

힘내라 대한민국


의료인, 봉사자 여러분
모두 감사합니다

FIGHTING KOREA



희망으로
다시
일어나십시오





비관주의자는 어떤 기회 속에서도 어려움을 보고,
낙관주의자는 어떤 어려움 속에서도 기회를 본다.

— 윈스턴 처칠 —

A pessimist sees the difficulty in every opportunity,
an optimist sees the opportunity in every difficulty.

— Winston Churchill —

悲观主义者在任何机会中看到困难，
乐观主义者在任何困难中都看到了机会。

— 温斯顿 丘吉尔 —



발행처 (주)세원정공
 주소 대구광역시 달서구 달서대로 554 (신당동)
 TEL 053) 582-5161~9
 홈페이지 www.se-won.com

발행인 김문기
 발행일 2020년 5월 30일
 편집·디자인 (주)렛츠스카이커뮤니케이션즈 053) 525-7500

〈늘푸른세원〉은 세원가족 여러분이 만들어가는 세원그룹의
 계간 정보지입니다.

CONTENTS

2020년 봄호 Vol.64

04 세원의 혼 (魂)

Sewon Theme

- 06 테마 1. 세원가족들에게 보내는 회장님의 편지
- 08 테마 2. 세원그룹, 지역사회를 위한 성금 기탁
- 12 테마 3. 중국 세원가족이 보내온 마음의 메시지
- 16 테마 4. 새로운 임원을 소개합니다 / 박해룡 상무
- 18 테마 5. 신입사원 소개 / 공채 54기
- 22 테마 6. 전염병의 역사
- 24 테마 7. 내년 봄엔 가보고 싶어요 / 진해군항제
- 26 Auto Focus / 자동차 적용 뿌리기술 (용접) 동향

Sewon Story

- 28 세원아메리카 / FCA DT 히트실드 초단시간 품질확보 실시
- 30 세원그룹 중국 3사 / 코로나바이러스 의료지원 물품 전달
- 34 세원정공 / 품질5스타의 쾌거를 이룬다

Sewon People

- 36 러브레터 / 딸에게 보내는 편지
- 38 요리보고 조리보고
- 40 칭찬합시다
- 42 회화코너
- 43 도움주신 분 / 사우동정 / 사보지기



세원의 혼(魂)

제 4 장 : 변 화

"고인 물은 썩는다
변화는 훌륭한 인재의
어머니와 같다"

정의와 설명

1985년 세원 설립부터 현재까지 지난 35년간 수많은 위기 속에서도 글로벌자동차부품 전문기업으로 끊임없이 성장할 수 있었던 가장 높은 수준의 의식으로 강조되고 있는 '변화와 혁신'의 경영철학은 세원그룹 임직원 모두가 미래를 예견하며 목표를 가지고 계획하고 실천에 옮길 때 자기 자신의 발전과 더불어 회사의 성장으로 이어질 수 있다는 뜻이 담겨 있다.

최고경영자 정신

고인 물은 썩고 흐르는 강물은 깨끗하듯이, 세상은 나를 기다려 주지 않고 자기 자신이 세상을 따라가며 변해야 성공할 수 있다.

남들과 똑같이 해서는 절대 남보다 앞서 갈 수 없으며, 아무 생각 없이 살아가는 사람은 그저 평범한 사람이 될 것이다.

그러므로 사람도 생각을 멈추지 말고 목적을 위해 노력해야 성공의 길이 열린다.

사철 푸른 소나무도 뿌리가 뻗어 나갈 수 있게 좋은 흙이 필요 하듯이, 세계는 빠르게 변화하고 있기 때문에 세상과 함께 살아가는 공부를 하고 삶을 개척해야만 원하는 대로 이룰 수 있다.

인간이 세상에 태어날 때 부터 '너는 무엇이 되어라'고 정해져 있지 않듯이, 자라는 과정에서 변하고자 하는 생각과 노력이 있을 때 좋은 결실이 맺어진다.

실제 경영사례

1980년대 프레스 라인의 부품 이송작업은 수동작업 방식으로 안전성 위험에 노출되어 있었으며, 크고 무거운 부품을 1분에 10회 이상 고정된 금형 속으로 손을 넣어 집어넣고 고집어 내는 가혹한 반복 노동 작업이었다.

그러나, 생산 효율과 작업자의 근무 환경을 개선하자는 변화와 혁신에 대한 최고경영자의 의지에 따라 90년대 초기에 로더 / 언로더 자동화 방식을 도입하여 생산성을 20% 이상 향상 시키면서 동시에 작업자의 안전과 작업 피로도를 줄여서 한국능률협회로부터 대한민국 우수 제조공장으로서 인증을 받게 되었다.

최고경영자의 변화에 대한 의지는 한 순간도 멈추어 있지 않았으며, 이후 모든 임직원들의 생각까지 바꾸게 되었고, 이러한 변화와 혁신에 대한 지속적인 노력의 결과로 현재는 한 단계 더 진보된 전 공정 자동화 기반의 최신 공법이 적용된 현장이 구축되어, 안전성과 생산성을 동시에 충족하는 신바람 나는 일터가 되고 있다.



Soul of Sewon

Chapter 4 : change

"Stagnant water is bound to rot. A change is like a mother of a man of great talent."

Meaning of Change

From the beginning moment in 1985 to the present, Sewon had to face numerous crises. However, Sewon's mindset toward 'Change and Innovation' which is the highest level of spirit led us to be a global leader of auto module company over the past 35 years. This philosophy contains the meaning that when all employees of Sewon Group plan predicting the future and put it into an action with goals and thoughts, it will lead to the growth of the company along with each employee's own development.

Philosophy of Chairman

As the stagnant water is rotten and the flowing river is clean, the world will not wait for us, so we must change ourselves following the world for the success.

If we behave same with others we can never precede them, and those who live without any thought will be just an ordinary person. Thus, keep thinking and putting efforts for your goal, then you are one step closer to your success.

Just like pine trees staying in green all seasons need nutritious soil so its root can grow. The world is changing rapidly. We have to study and explore your life with the world to achieve what you want.

Case Study

In the 1980s, press line item transfer was manual, exposed to safety hazards, and was a severe repetitive work of pulling out heavy parts into mold over 10 times a minute. However, in accordance with the Chairman's willingness to change and innovate to improve production efficiency and the working environment of workers, productivity was increased by more than 20% by introducing loader/unloader automation in early 90s. To improve safety and reduce work fatigue, Sewon Group was certified as an excellent manufacturing plant by the Korea Management Association.

The Chairman's willingness to change has never stopped. As a result of continuous efforts to change and innovate, Sewon Group has become a exciting workplace that satisfies both safety and productivity at the same time.



世原的魂

第 4 章：变化

" 积水腐烂 变化就像优秀人才的母亲 "

定义和说明

世原从 1985 年成立到现在，在过去的 35 年里，在众多的危机中，能够不断成长为全球汽车零部件专门企业，以最高水准的意识强调着 " 变化和革新 " 的经营哲学，世原集团全体员工预见未来，有着目标与想法，计划和付诸实践时，包含着以自身法阵和公司成长联系在一起的意思。

最高经营者精神

积水腐朽，流水洁净，世界不会等待我，而是自己跟着世界变化，这样才会成功。

和别人一样，绝对不能超前，什么想法都没有的人，只会成为平凡的人。因此，人也不能停止思考，只有为了目的而努力，才能打开成功之路。就像四季常青的松树也需要能够扎根的好土壤一样，世界正在迅速变化，只有学习与世长存，开拓生活，才能如愿以偿。

实际经营事例

20 世纪 80 年代，冲压生产线的零件移送工作以手动作业方式暴露在安全性危险之中，是将大而沉重的零件 1 分钟 10 次以上放入固定的模具中，然后取出的残酷的反复劳动。

但是，根据改善生产效率和作业者工作环境的变化，最高经营者对革新的意志，在 90 年代初期，引进了装载 / 反装载自动化方式，将生产效率提高 20% 以上，同时降低作业者的安全和疲劳，从而取得了韩国效率协会颁发的大韩民国优秀制造工厂认证。

最高经营者对变化的意志一刻也没有停止，之后所有职员的想法也改变了，作为对这些变化和革新的持续努力的结果，

现已构筑了一个更先进的以全流程自动化为基础的最新工艺的现场，同时满足安全性和生产效率的令人兴奋的工作场所。

세원가족들에게 보내는 회장의 편지

전 세계를 휩쓸고 있는 코로나 19 바이러스 감염증이 2020 년 2 월부터 국내에도 급격하게 확산되어 왔습니다.

이 가운데에서도 김문기 회장은 세원가족 모두에 대한 걱정을 먼저 하시며, 이러한 위기를 잘 극복하고 힘을 낼 수 있도록 3 월의 어느 날 한 통의 편지를 써주셨습니다.

이 전에 경험하지 못한 큰 위기를 극복하기 위해 한 글자, 한 글자에 힘을 실어주신 회장의 편지를 다시 한 번 기억하고자 합니다.

세원가족 여러분 안녕하십니까.

현재 국내외 곳곳에 전파되고 있는 코로나 19 가 우리에게 큰 위기가 되고 있습니다. 이러한 어려움 속에서도 흐트러짐 없이 최고의 품질을 유지하고 세원을 이끌고 있는 여러분들이 자랑스럽습니다. 저의 이 글이 여러분의 마음에 위안이 되고 생활의 활력을 찾는 데에 도움이 되길 바랍니다.

이런 시점에서 자랑스러운 우리 세원의 직원들이 문득 생각합니다. 제가 한 계열사를 방문하여 직원들과 식사하는 중에 어느 조장의 아내가 대학교 전임강사라는 얘기를 들었는데, 그 얘기가 놀랍기도 하고 궁금하기도 하여 그 집을 가보게 되었습니다. 저는 그날 크게 감동을 받았습니다.

크지 않은 아파트지만 현관 입구부터 흠 잡을 데 없이 깔끔했고 신발을 나가는 방향으로 가지런히 정리해놓은 것을 보고, 우리 세원의 3 정 5 행 정신이 가정에서도 빛을 발하는 것 같아 뿌듯했고 보람을 느꼈습니다. 뿐만 아니라 아내에게 대학까지 졸업한 분이 어떻게 고등학교를 나와 현장에서 근무하는 사람과 결혼을 했나 라고 물어보니, “저희 남편이 어때서요? 세상에서 제일 훌륭하고 멋있지만 한대요!” 라는 얘기로 그 가정이 무척이나 기쁘고 행복해 보여 제 마음이 더욱 훈훈해졌습니다.

세원가족 여러분,

코로나 19 는 우리의 노력으로 충분히 이겨나갈 수 있습니다. 브라질로 이민을 가서 현지에서 내과를 전공한 유재명 전문의가 우리 국민을 위해 좋은 말씀을 해주신 영상을 최근에 보았습니다. 그 분의 말씀에 따르면, 감기도 건강하면 아무 증상 없이 지나가듯 면역체계를 강화하게하면 코로나 19 도 겁낼 것이 없다고 했습니다. 면역체계를 강화하기 위해서는,

첫째, 잠을 깊이 자야 합니다. 따뜻한 물로 발을 씻고 핸드폰을 멀리 두면 숙면에 도움이 됩니다.

둘째, 물을 충분히 마셔야 합니다. 충분한 수분공급은 혈액순환을 좋게 하여 면역력을 높여줍니다.

셋째, 오전 10~12 시 사이에 산책하며 햇볕을 쬐는 것이 좋습니다. 햇볕은 비타민을 생성시켜 면역력을 강화합니다.

넷째, 환기를 잘 시켜야 합니다. 맑은 공기는 몸 속 독소와 노폐물을 배출할 수 있도록 해줍니다.

그 외 손 씻기, 마스크 쓰기 등 기본적인 개인위생 수칙만 잘 지킨다면 코로나 19 도 충분히 예방할 수 있습니다.

회사도 여러분의 건강과 안전을 위해서 방역 및 소독에 최선을 다하고 있습니다.

이렇게 어려운 상황에서 여러분과 현장에서 함께 하지는 못하지만, 저의 마음만은 늘 여러분 곁에 있습니다.

우리 세원은 아직 코로나 19 에 걸린 사람이 없지만, 끝까지 방심하지 말고 나 자신과 내 가족을 위해 개인 위생관리를 철저히 하도록 당부 드리며, 한 명의 감염자가 나오지 않도록 온 가족이 한마음 한 뜻으로 노력하여 행복한 삶을 이어나가시길 바랍니다. 감사합니다.

2020 년 3 월 6 일

세원그룹 회장 김 문 기



A Letter from Chairman Kim

COVID 19, which has strongly swept the world, also has been spreading rapidly in Korea since February 2020. Even during this difficult time, Chairman Kim thought about Sewon Family, and to overcome this difficult time, he sent a letter in last March. To overcome the great difficulty that we have never experienced before, we would like to remember the letter from the Chairman.

Dear Sewon Family,

Currently, COVID-19, which spread all over the world, has become a crisis for us. However, I am proud of all of you who are leading the best quality without disturbance despite these difficulties. I hope this letter will comfort your mind and bring more energy in your life. At a time like this, our proud employees of Sewon comes to my mind. While I was visiting an affiliate and having a meal with the employees, I heard that a production supervisor 's wife was a full-time instructor in university, and I got curious so I decided to visit his house. Although it was a small apartment, it was tidy from the entrance, and all shoes were arranged orderly. I was happy to see the application of Sewon's 3C5S at home as well. I asked his wife how did someone who graduated from university married a person who graduated high school and working in the factory. She responded "What is wrong with my husband? He is the best and coolest person in the world!" From this, I was able to tell that this family is happy and it was pleasing to see.

We will overcome this COVID-19 with our efforts. I recently watched a video of JaeMyung Yoo, a doctor who immigrated to Brazil and studied medicine at a local medical school. He said that you can overcome a common cold if you have a healthy body with strong immune system. You don't have to be afraid of COVID-19.

To make our immune system stronger,

First, sleep well. Wash your feet with warm water and keep your phone away to help you sleep better. Second, drink plenty of water. Hydration improves blood circulation and boosts the immune system. Third, It is good to walk in the sun between 10am to 12am. The sunlight produce vitamins and strengthen your immune system. Forth, good ventilation is essential. Clean air helps to release toxins and waste from your body. COVID-19 also can be preventive if you follow basic personal hygiene practices such as washing your hands and wearing a mask. Sewon is doing best to protect employees' health and safety by disinfecting & cleaning.

I cannot be with you on the floor in this difficult time, but my heart will be with you all the time. Fortunately Sewon does not have any confirmed case yet but don't be overconfident. Manage well your hygiene for you. I hope that nobody get sick by continuing to stay vigilant so every Sewon family be healthy and have a happy life. Thank you.

亲爱的世原家族成员们

世原家族的成员们大家好。

目前在国内外到处传播的冠状病毒给我们带来了巨大的危机。

在这些困难中，大家没有松懈，始终保持着一流的品质，引领着世原，我为大家感到骄傲和自豪。

希望我的这篇文章能给大家带来心灵的慰藉，

帮助大家找回生活的活力。

在这样的时刻，想起了让我骄傲的世原家人们。

我在访问世进时，与员工们一起吃饭的时候听说世进赵勇根组长的妻子是位大学讲师，对此感到惊讶和好奇，于是去了他家。

那天我被深深的感动。

虽然公寓不怎么大，但是从玄关入口开始就整洁干净，鞋子也是朝着外面的方向整齐地摆放着。

看到这些，想到我们世原的“三定五行”精神在家庭中也大放异彩，我觉得非常欣慰，感到很有意义。

不仅如此，当我问他妻子，大学毕业的人怎么会和高中毕业在现场工作的人结婚时，她说：“我老公很好，他是世界上最优秀最帅气的人！”，这句话体现出了这个家庭的幸福和其乐融融，使我的心里更加温暖。

世原的家人们，我们完全可以通过我们的努力战胜冠状病毒。

移民巴西，在当地医科大学攻读内科的刘在明（音）专科医生为我们讲了很多建议，我最近也看了相关的视频。

他说：“身体康健，就算感冒也会没有任何症状的过去，我们如果增强自己的免疫系统的话，也不用太畏惧冠状病毒。”

为了提高免疫系统

第一：需要休息好；热水洗脚，将手机放远些对睡眠有帮助。

第二：需要多喝水；充分的给身体输送水分对血液循环有好处，可以提高免疫力。

第三：上午 10-12 点之间散步晒太阳有好处。

阳光会生成维他命可以增强免疫力。

第四：需要勤通风；清新的空气可以让身体里的毒素和排泄物很好的排出。

除此之外勤洗手，戴口罩等基本的个人卫生守则遵守好的话就可以充分的预防冠状病毒。

公司也为了大家的健康和安全尽全力做好防疫和消毒。

在这种困难的情况下，虽不能在大家身边，但是我的心是一直和大家在一起的。

我们世原没有感染冠状病毒患者，但愿大家也不要掉以轻心，

为了自己和自己的家人一定要彻底做好个人卫生管理；不让一个感染者出现。希望我们全体家人们同心协力，把幸福生活继续延续下去

세원그룹, 지역사회를 위한 성금 기탁

지난 3월, 세원그룹은 코로나 19로 인해 어려움을 겪고 있는
우리 사회의 이웃을 돕고자 각 지역사회 및 기관에 성금을 기탁 하였습니다.



[세원그룹, 대구시와 경북도, 충남 아산시에 코로나 19 성금 13억 기탁]

세원그룹(회장 김문기)이 코로나 19 극복을 위한 성금 13억원을 사회복지공동모금회를 통해 기탁했다.

이는 세원그룹에서 코로나 19의 예방을 위해 땀 흘려 고생하는 임직원에게 격려금을 지급하는 과정에서 지역민들과도 코로나 19의 어려움을 같이 나누고자 하는 임직원의 뜻을 받아들여 대구광역시와 경상북도, 계열사가 있는 충남 아산시 지역민들에게 김문기 회장 개인 성금을 합해 13억원을 16일 사회복지공동모금회를 통해 전달했다.

전달된 성금은 대구 지역에 6억원, 경상북도 지역에 6억원, 충남 아산시에 1억원이 각각 전달돼 코로나 19 극복에 쓰일 예정이다.

국내외 여러 지역사회와 함께 성장해가고 있는 세원그룹의 김문기 회장은 “대한민국 전체가 어렵고 힘든 시기에 어느 한 지역을 떠나서, 대한민국의 기업가이자 국민의 한 사람으로서 코로나 19로 어려움과 혼란을 겪고 있는 대구시민과 경북도민, 계열사인 세원테크가 있는 충남 아산 지역민들에게 용기와 희망을 전하고, 위기 극복을 위해 땀 흘리며 헌신하는 기관 관계자들과 의료진들에게도 감사의 마음을 전하고 싶다.”고 말했다.

한편, 세원그룹과 김문기 회장은 평소에도 어려운 환경에 놓인 지역민들과 학생들에게 장학재단을 통해 지금까지 15억원을 기부하는 등 나누는 문화를 실천하고, 지역경제 발전과 인재양성을 위한 사회공헌 활동에도 힘쓰고 있다.

출처 : 국제뉴스 (2020.3.16) / 매일신문 (2020.3.16) / 영남일보 (2020.3.16)

Sewon Group Donates for Local Communities

In March, Sewon Group donated to the community to help neighbors struggling with COVID-19.

Sewon Group donated ₩1.3 billion of COVID-19 charities to Daegu City and Gyeongbuk Province, and Asan City in Chugnam Province

Sewon Group (Chairman Moonki, Kim) donated ₩1.3 billion (\$1.06 million) in donations to overcome the COVID-19 through the Social Welfare Fundraiser.

This contribution can be made to Daegu City, Gyeongbuk Province, and Asan City in Chungnam Province accepting the will of employees who want to share the difficulties with local residents while Sewon Group paid COVID-19 relief incentive to their employees struggling to prevent invisible viruses. Including the personal contributions of Chairman Kim, total ₩1.3 billion (\$1.06 million) of donation made to the local community through the Social Welfare Fundraiser on March 16. The delivered funds will be used in ₩600 million in Daegu City, ₩600 million won in Gyeongbuk Province, and ₩100 million in Asan City in Chungnam Province, respectively.

Chairman Kim of Sewon Group where is growing together with various local and international communities, said, "When everyone in this country faces hardness of COVID-19, as a Korean entrepreneur and a citizen of Republic of Korea without any boundary, I wanted to express courage and hope to the Citizens of Daegu, Gyeongbuk, Asan where our affiliates are located, as well as to the government officials and medical staffs dedicated to overcoming the crisis."

On the other hand, through the scholarship foundation, Sewon Group and Chairman Kim usually fulfill a culture of sharing by donating ₩1.5 billion so far to the local people and students who are in a difficult environment, and also contribute to social activities for regional economic development and human resource development.

Governor of Gyeongbuk Province Chulwoo Lee said, "Thanks to Sewon Group's huge contribution, despite the difficulty in reducing production of auto body parts industry, the whole citizens will join forces to overcome this crisis wisely."

世原集团为社区捐款

今年3月，世原集团为了解由于新型冠状病毒而饱受苦难的社会邻里，像社区捐款。

世原集团为大邱市和庆尚北道，忠清南道牙山市新型冠状病毒捐款 13 亿韩元

世原集团（会长金文基）为克服新型冠状病毒通过社会福利共同募捐会捐款 13 亿韩元。

16 日，世原集团向为预防“新型冠状病毒”挥汗如雨工作的职员发放奖金的过程中，接收了“与地区居民共同分担新型冠状病毒的困难”的职员的意见，向大邱广域市和庆尚道，子公司所在的忠南牙山市地区居民提供了包括金文基总裁个人捐款在内的 13 亿韩元社会福利共同募捐会。收到的捐款将分别用在大邱地区的 6 亿韩元，庆尚道地区的 6 亿韩元，忠南牙山市的 1 亿韩元用于克服新型冠状病毒。

世原集团总裁金文基表示：“大韩民国全体在艰难困苦时期离开某一地区”，作为大韩民国的企业家和大韩民国中的一员，向用“新型冠状病毒”警告困难和混乱的大邱市民和庆尚北道居民，以及子公司世原泰克所在的忠清南道牙山地区居民传达勇气 and 希望。我想向为克服危机而流汗献身的机构相关人士和医疗人员表示感谢”。

另一方面，世原集团和金文基会长平时也会通过奖学金的方式向处于困难环境的地区人民和学生捐款 15 亿韩元，来实践分享的文化，并致力于地区经济发展和人才培养的社会贡献活动。

在接受捐款时，庆尚北道知事李哲雨表示：“在汽车配件企业因产量减少等原因面临困境的情况下，对世原集团的大规模捐款表示感谢，将团结全体国民智慧克服难关。”



세원그룹, 지역사회를 위한 성금 기탁



[세원그룹, 코로나 19 극복 성금 1500 만원 성주군에 기탁]

세원그룹(회장 김문기)은 3월 10일 성주군을 방문해 코로나 19 극복 성금 1500 만원을 기탁했다.

세원그룹 김문기 회장은 “코로나 19로 고통 받고 있는 지역민에게 작지만 희망을 전하고 싶었다. 아울러 기부금의 일부를 성주군직장협의회를 통해 코로나 비상근무 중 쓰러져 사망한 피해자 계장 유가족에게도 지원하도록 해달라”고 말했다.

한편, 세원그룹은 2018 년에도 성주군 별고을 장학회에 4000 만원의 장학금을 기탁하는 등 지역사회에 다양한 공헌활동을 하고 있다.

이병환 성주군수는 “위기 속에서도 이웃을 먼저 생각하는 세원그룹 김문기 회장 외 임직원들에게도 감사의 마음을 전한다”며 “기탁한 성금은 코로나 19로 인해 어려움을 겪고 있는 성주 군민에게 도움이 될 것”이라고 전했다.

출처 : 뉴데일리 대구경북 (2020.3.12)



Sewon Group donated COVID-19 Relief Fund 15million Won to Seongju County

Sewon Group (Chairman Moonki, Kim) visited Seongju County on last March 10th for a donation of 15 million Won (\$15,000) to overcome COVID-19.

Chairman Kim said, "I wanted to deliver my message of hope to the local people who are suffering from COVID-19. In addition, please use some of donations to the bereaved family members of the victims Jaeho Pi who passed away during the corona emergency work through the Seongju County workplace council."

On the other hand, Sewon Group is usually making various contributions to the local community by donating 40 million Won scholarships to Seongju County Byeolgeul Scholarship in 2018.

Seongju County Chairman Byunghwan Lee, said, "Thanks to the Chairman and employees of Sewon Group, who considers of their neighbors even in the midst of crisis. This donation will be very helpful who is confronting the hardness of COVID-19 in this county."



世原集团， 克服新型冠状病毒捐款1500万 韩元给成州郡

10日，世原集团（总裁金文基）访问成州郡，捐款了1500万韩元克服“新型冠状病毒”的捐款。

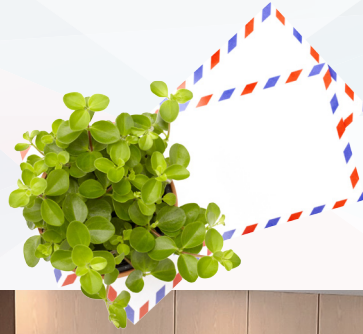
世原集团的金文基会长说：“虽然小但是想给因新型冠状病毒而受苦的地区居民传达希望。他还说，希望能通过成州郡单位歇一会，向在新型冠状病毒紧急工作时因晕倒而死亡的裴在浩股长的遗嘱提供部分捐款。”

另外，世原集团在2018年也向成州郡别校将学会捐款4000万韩元奖学金等，为地区社会做出各种奉献。

成州郡守李秉焕表示：“除了在危机中优先考虑邻居的世原集团总裁金文基之外，我还向其他高级职员表达感谢之情。捐赠的捐款将对因‘新型冠状病毒’而陷入困境的成州居民有所帮助。”



중국 세원가족들이 보낸 마음의 메시지



최근 확산되어온 코로나 19 바이러스 감염증으로 인해 국내외 모두 힘든 시기를 겪고 있습니다. 이러한 가운데에서도, 중국 계열사 (삼하세원, 황화세원, 충칭성원)에서 국내 계열사에 따뜻한 차 (茶) 와 자필 편지를 보내주었습니다. 삼하세원의 염숙신 사원과 임직원 일동, 황화세원의 천혜령 사원, 중경성원 임직원들이 보낸 정성스러운 편지를 국내 전 계열사에 게시하여 함께 그 마음을 나눌 수 있는 시간을 마련해 보았습니다.

* 게시기간 : 2020년 4월 8일 ~ 4월 22일

먼저, 중국 삼하세원에서 환경미화를 담당하는 염숙신 사원 (총무부, 2006년 입사)은 자신의 편지를 통해 '좋은 일뿐만 아니라 어려운 일을 겪을 수 있음을 잘 알고 견디면 행복이 온다' 는 회장님의 말씀을 되새겼고, 삼하세원 전 임직원이 보낸 편지에서도 역시 회장님의 말씀인 '세원은 위기 때 더욱 강해진다' 라는 말을 통해 코로나 19라는 대외적 위기를 세원그룹 가족 모두 함께 극복 해내자고 메시지를 전했습니다.

황화세원에서는 대학에서 한국어를 전공한 천혜령 사원 (업무부, 2017년 입사)이 황화세원을 대표하여 정성스러운 붓글씨로 편지를 보내왔습니다. 이 편지에서는, 코로나 19 때문에 어려움을 겪고 있는 위기상황에서도 김문기 회장님과 세원가족들의 건강을 먼저 생각하는 마음을 보여주었고, 빨리 위기를 극복하고 밝은 모습으로 다시 만나고 싶다는 메시지를 전하였습니다.

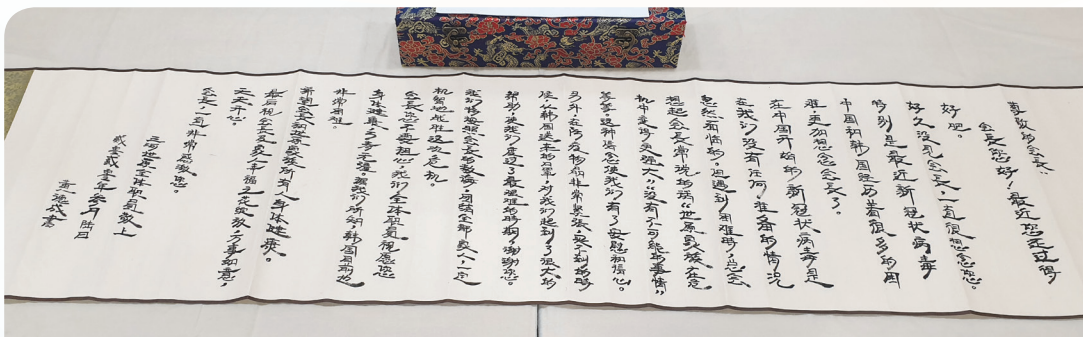
마지막으로, 충칭성원 임직원 모두가 함께 작성한 편지를 통해 '겨울날 석탄을 보내어 따뜻함을 전하다 (雪中送炭)'라는 중국의 고사성어처럼, 회장님께서 충칭성원뿐만 아니라, 충칭 장수구 정부에도 지원을 아끼지 않은 모습에 감사를 전하기도 하였습니다.

이렇게 중국 세원가족들의 편지 게시 행사에서 '세원은 위기 때 더욱 강해진다' 라는 김문기 회장님의 말씀을 다시 한 번 깊이 되새기길 수 있었으며, 국경을 넘어 '세원가족은 하나' 라는 마음을 담은 우리 세원인의 위기극복 의지를 함께 느낄 수 있었습니다.
중국 세원가족들이 보내준 따뜻한 선물에 힘입어 국내외 세원가족 모두 코로나 19 위기를 슬기롭게 극복하는데 더욱 힘이 되었습니다.
이러한 큰 선물을 보내주신 중국 세원가족 모두에게 다시 한 번 감사의 말씀 드립니다.

이번 편지게시 행사를 통해, 국내 세원가족 모두가 코로나 19 위기를 극복하는데 큰 힘이 되었습니다. 중국 세원가족들도 앞으로 변치 않는 세원의 위기 극복의지를 계속 간직하였으며 좋겠습니다. 마지막으로, 나와 가족을 사랑하는 마음으로, 더불어 함께 사는 사회를 만들어 가면 좋겠습니다.

세원물산 교육반 강무창 사원의 소감 한마디

이번 중국 세원가족의 편지글 게시행사에 참여하며, 전 임직원이 코로나 예방을 실천하자는 마음을 모두가 한 뜻으로 희망하면 어려운 과정도 언젠가는 끝날 것이라고 믿습니다. 당장 눈앞의 이익도 중요하지만, 이러한 어려운 시기에 회장님의 경영철학을 다시 한번 마음 깊이 새겼던 계기가 되었습니다.
세원가족 모두가 힘을 내고 사소한 것도 쉽게 여기지 않는 회장님의 철학과 의중을 실천하고 현장 사원들을 위해 노력하고, 부족한 점은 취지와 목적을 잘 이해시키는 세원물산 교육반이 되겠습니다.



1

〈삼하세원 편지〉



2

〈황화세원 편지〉



3

〈충청세원 편지〉

Sewon Family's Letter from China

The world is facing hardship due to the recent spread of COVID-19. Thankfully, Sewon entities located in China (Samha Sewon, Huanghua Sewon, and Chongqing Sungwon) have sent a warm Chinese tea and hand-written letters to Sewon family in Korea. Samha Sewon's Sookshin Yeom and other employees, Huanghua Sewon's Hyeryung Cheon, and Chongqing Sungwon's employees sincere letter was posted on all Sewon entities to have time to share the warm feelings.

(posted through April 8th ~ April 22nd)

First, China's Samha Sewon specialist Sookshin Yeom who is in charge of beautification (General Affairs department, since 2006) has reminded herself the Chairman's words through her letter that "Happiness comes when you know and bear the fact that you can experience difficult things, not just good things." and the letter she sent to Samha Sewon employees contained words of the Chairman "Sewon gets stronger through difficult times." to encourage overcoming worldwide crisis of COVID-19 together.

In Huanghua Sewon, specialist Hyeryung Cheon (M&L&P department, since 2017) who majored in Korean in university, wrote a sincere letter in calligraphy on behalf of Huanghua Sewon. In this letter, she cared about health of Chairman Kim and Sewon family first and sent a message wanting to meet everyone again after our victory over this crisis. Lastly, Chongqing Sungwon's employees sent a thank you letter about Chairman's immeasurable support to Chongqing Sungwon and Jangsu-gu government, comparing his support with Chinese idiom of 'Sharing coal on cold winter day to share the warmth'.

With the letter posting event, Sewon family in China could recall Chairman Kim's words "Sewon gets stronger through difficult times", and felt borders are meaningless since "Sewon family is one" and could feel sincere heart and soul of Sewon to overcome this crisis. Chinese Sewon family's warm gift helped Sewon family inside and outside Korea to wisely overcome COVID-19. Lastly, we would like to say thank you to Chinese Sewon family for such great gift.

Sewon Corporation, education department Muchang Kang's thoughts

Participating in Letter posting event with Chinese Sewon family, all employees are willing to participate in overcoming COVID-19 and with everyone's will and hopes, we believe that we will finish this crisis. The fruit that appear before us may look important, the crisis we face reminded me of Chairman's management philosophy.

Sewon family should cheer up and never look down on small things like Chairman's management philosophy and intention and put into practice and I will put in my efforts for the field staff employees and reinforce what lacks with training that will contain purpose and objective as education department of Sewon Corporation.



〈세원물산, 금형공장 / Sewon Corporation, Mold & Die Factory / 世原物産, 模具工厂〉

中国世原家族的来信

因最近扩散的新型冠状病毒，国内外都经历着困难时期，在此期间，中国各社（三河世原、黄骅世原、重庆成元）给我们寄来了温暖人心的茶和书信，三河世原的 闫淑新社员及全体成元，黄骅世原的陈会玲社员，重庆成元全体员工送来的真诚的信件展示给国内各公司，将这份心意分享给大家。

(* 展示时间：4月8日~4月22日)

首先，中国三河世原担任保洁员的 闫淑新 社员（总部，2006年入社）想通过自己的信件想跟会长说“不仅是好的事，在遇到困难的时候努力克服幸福最终会来临”。三河世原全体员工送来的信中表达的正如会长所说“世原在危机的时候会变得更强大”，传达了世原集团家族在应对外部新型冠状病毒同心协力一起克服困难的决心。

黄骅世原在校为韩语专业的陈会玲社员（业务部，2017年入社）代表黄骅世原写来了包含真诚的信件，在信中传达了即使因为新型冠状病毒经历着异常艰难的时期，但依然最先想到了会长和世原家族的健康，希望尽快克服危机用愉悦的面貌与大家相见的心情。最后，重庆成元全体员工通过信件向会长表达了对雪中送炭的感谢，不仅重庆成元，重庆长寿区政府对会长的大力支持表示感谢。在此次的中国世原家族信件的展示活动中再次体现了金文基会长说过的“世原会在危机中变得更强大”，再一次感受到了跨越国境，怀着世原家族是一体的信念共同克服危机的坚定意志。

借助中国世原家族送来的温暖的礼物，国内外世原家族一定会克服这次的新型冠状病毒危机，最后，再次感谢送来这份大礼的全体中国世原家族。

世原物产教育班姜武昌社员的一句话

通过参加这次中国世原家族信件展览活动，让我更加相信如果全体员工一起预防此次新型冠状病毒，过程虽然艰苦，但是一定会有胜利的一天，虽然当前的利益也很重要，但是却又一次更深刻的体会了会长的经营哲学。

全体世原家族齐心协力，共同实践会长即使是细小的事情也不要忽视的经营哲学和理念，努力成为以寻找不足的地方为目标，为现场员工解决疑惑的世原物产教育班。



〈세원이엔아이 / Sewon E&I / 世原E&I〉



〈세원테크 / Sewon Technology / 世原科技〉



〈세원정공 / Sewon Precision Industry / 世原精工〉



〈세원물산 / Sewon Corporation / 世原物产〉

새로운 임원을 소개합니다

— 관리본부 박 해 룡 상무 —

안녕하세요? 박해룡입니다.

올 봄은 '코로나 19' 로 정말 고생 많으셨습니다.

신종 바이러스가 개인, 가정뿐만 아니라 기업이나 인류에게 너무나 큰 영향을 미치고 있습니다.

특히, 서로 접촉하지 않는다는 의미의 "언택트 (untact)" 문화를 낳았습니다.

이로 인해 경제활동이 줄어 경기가 최악이며 상당 시간 지속될 것으로 예상됩니다.

하지만 이 어려움도 개인과 조직에 따라 기회로 작용할 수 있을 것입니다.

위기를 극복하고 더욱 성장하기 위해서는 체질이 강해야 한다고 합니다.

조직의 체질에 가장 크게 영향을 미치는 요소는 바로 "사람" 이라고 생각합니다.

세원은 이를 잘 극복할 DNA 를 갖추고 있다고 생각합니다.

저는 LS 산전(株)에서 인사총괄 상무로 8년 이상 재직했고, 글로벌 컨설팅 회사인 딜로이트컨설팅 등에서 인사조직 컨설팅을 10년간 경험하였습니다. 늘 '사람과 조직' 그리고 '경영과 인사관리' 에 대해 고민을 하던 중에 세원과 인연이 되었으며, 제가 기여할 수 있는 부분이 있다면 기꺼이 역할을 하고자 입사하게 되었습니다. 저를 맞아 주신 세원 가족 모두에게 이 자리를 빌어 감사드립니다.

세상의 변화가 무섭습니다. Digital Transformation, 4 차 산업혁명= 많은 변화를 요구하고 있습니다.

자동차부품 제조업을 하는 우리도 결코 예외일 수 없습니다. 스마트공장도 만들고, 자체소재도 개발하고, 프로세스도 혁신해야 합니다.

우리는 그 동안 괄목할 성장을 하였으며, 전사적자원관리 (ERP) 를 도입하여 관리 체계를 강화하였습니다.

이제 체계적인 인사관리제도와 프로세스를 만들어야 할 때가 되었다고 생각합니다. 직무를 분석하여 기반을 갖추고, 평가와 피드백으로 인재를 육성하고, 적절한 보상을 통해 동기부여하며, 리더십과 조직문화를 변화해야 합니다.

즉, 직무성과주의 인사체계를 구축하여 사람에 의한 인사관리가 아닌 조직에 의한 관리가 될 수 있도록 해야 합니다. 이를 통해 구성원들이 더 신바람나게 일을 하며 행복해지고, 조직의 성과도 더 낼 수 있도록 해야 합니다.

저는 인사컨설팅 PM(Project Manager) 으로 주어진 직책을 수행하며 조직의 건전한 발전에 기여하고자 합니다.

좋은 제도는 그 조직에 적합 (fit) 해야 하고, 좋은 제도보다 더 중요한 것은 잘 운영하는 것입니다.

잘 운영하기 위해 리더를 포함한 전 직원의 관심과 참여가 가장 중요하다고 생각합니다.

세원의 좋은 문화를 살리며 더욱 행복한 직장, 더욱 성장하는 조직이 될 수 있도록 함께 뛰도록 노력하겠습니다.

함께 만들어 가시지요. 감사합니다.



Introducing a New Executive, Haeryong Park

Hello, this is Haeryong Park.

This Spring, you had very hard time with 'COVID-19'. This new type of virus is having a serious impact not only individuals and families, but also on business and humanity. Specially, it generated "untact" culture which has meaning of not contacting each other. Therefore, current economic activity is worst, and it is expected to last a long time. However, this difficulty can also drive as an opportunity for individuals and organizations. In order to overcome the crisis and grow further, the constitution must be strong.

I have served as Director of HR for over 8 years at LS Electric and experienced Human Resource Consulting for 10 years at Deloitte Consulting which is a global consulting company. While I always thinking about "People and Organization" and "Management and Personnel Management", I became a member of Sewon, and if there are anything I could contribute to, I am willing to take the role. With this letter, I would like to express thanks to every Sewon family who welcomed me. The change in the world is scary. Digital Transformation, the 4th industrial revolution requires many changes. People in the auto parts manufacturing like us are not exception. We need to create a smart factory, develop our own materials, and innovate our processes. We have made remarkable growth, and strengthened our management system by introducing ERP(Enterprise Resource Planning).

I think it is time to create a systematic personnel management system and process. We need to analyze the job to build a foundation, cultivate talent by evaluation and feedback, motivate through appropriate compensation, and change leadership and organizational culture. In other words, it is necessary to establish a job performance oriented personnel system so it can be managed by on organization rather than by human resources.

I would like to contribute to the organizational development by performing the position of HR Consulting PM(Project Manager). A good system should fit the organization, and more important than a good system is well-operated. I believe that the interest and participation of all employees including leaders is the most important factor in order to operate well. I will try to work together to make good culture in Sewon, happier workplace, and growth even further.

Let's create together. Thank you.

介绍新的管理人员

- 管理本部 朴海龙常务 -

大家好！我是 朴海龙 常务。

今年春天因为 ' COVID-19' 真的很辛苦。新型病毒不仅对个人，家庭，对企业和人类也产生了巨大的影响。特别是产生了意为互不接触的 "untact" 文化。因此经济活动减少，经济情况最差，预计会持续相当长的时间。但是，这个困难也会随着个人和组织的不同而成为机会。为了克服危机，更好地成长，必须要有很强的体质。

我在 LS 产电 (株) 担任人事总管常务 8 年以上，在全球咨询公司 Deloitte 咨询公司等有 10 年的人事组织咨询经验。总是在苦恼 "人和组织" 和 "经营和人事管理" 的过程中与世原结下了不解之缘，如果我能做贡献的话，为了能够起作用而加入了公司。感谢所有接待我的世元家族。

世界的变化很可怕。"Digital Transformation, 第四次产业革命要求很多变化。" 从事汽车零部件制造业的我们也不例外。应该建立智能工厂，开发自己的材料，革新流程。我们在此期间取得了令人刮目相看的增长，引进了全公司资源管理 (ERP)，加强了管理体系。我认为，现在是时候制定系统的人事管理制度和程序了。要分析职务，打基础，靠评价和反馈培养人才，通过适当回报激励激励，转变领导作风和组织文化。即要建立岗位绩效主义人事体系，做到以人为本，不以人事管理为本，不以组织管理为本。要通过这些，让成员更加开心地工作，更加幸福，更富有组织成果。

我愿履行人事咨询 PM(Project Manager) 所赋予的职责，为本组织的健康发展作出贡献。

好的制度应该适合 (fit) 这个组织，比好的制度更重要的是运营好。我认为，为了更好地运作，包括领导在内的全体员工的关心和参与是最重要的。我们将努力弘扬世原的良好文化，努力成为更加幸福的工作，更加成长的组织。

一起做好吧。谢谢。



세원그룹 공채 54기 입사를 축하드립니다

세원그룹 공채 54기 여러분의 입사를 축하합니다!

이번 입사는 신입사원 뿐만 아니라 경력사원 분들도 입사를 하였는데요.

새로운 세원가족들의 입사포부와 각오를 한 번 들어볼까요?



Congratulations on joining Sewon Group 54th period

Congratulations on joining Sewon Group 54th period!

This time, not only new employees, but also experienced employees joined Sewon.
Let's see their aspirations and determination.

祝贺您通过世原集团第54期公开招聘入社

世原集团公开招聘第54期, 祝贺大家进入公司! 这次不仅是新职员还包括有经验的职员们,
我们来听听(大家的)抱负和觉悟吧?



세원물산 박 재 홍 / 금형공장 금형관리팀

반갑습니다. 저는 경력 사원으로 약 5 년간 동종업계에서 근무 했습니다.
배우고자 하는 강한 의지와 '하면 된다' 라는 회장님의 경영철학을 통해 도전정신과 열정을 배울 수
있었습니다. 이 마음을 현업에 가셔도 잊지 않고 열심히 노력하는 사원이 되겠습니다.



Jaehong, Park / Die management team in Die Factory

Hello. I have worked in the same industry for about 5 years.
I learned the challenging spirit and passion through the Chairman's
management philosophy of "I can do it". I will be an employee who
works hard without forgetting this mind.

朴财弘 / 模具工厂 模具管理组

见到大家很高兴。我是一名有经验的职员，在同行业工作了约 5 年。
通过想要学习的坚强意志和“做就行”会长的经营哲学，学到了挑战
精神和热情。我会努力成为一个不忘记这份初衷的职员。

기술연구소 김 병 현 / 생산기술팀

저는 '할 수 있다! 하면 된다!' 라는 신념으로 살아온 것이 세원에 입사할 수 있게 된 원동력이었다고
생각합니다. 모두가 한마음 한 뜻 으로 힘들때나 기쁠때나 함께 나아가는 것이 인상 깊었으며,
저도 이제 세원의 가족으로 들어오게 되었는데 빠르게 적응할 수 있도록 노력하겠습니다.
감사합니다!



Byeongheon, Kim / Production Engineering team in R&D

"I can do it!" This is the phrase that driving me to join Sewon. I was
impressed that everyone goes together when they were struggling
or happy. I am also a member of Sewon family from now. I will try
to adapt quickly. Thank you!

金炳宪 / 技术研究所生产技术组

我能做到! 做就行了! 我认为以这样的信念生活过来, 是能够进入世
原的原动力。大家同心同德, 无论是累的时候还是高兴的时候, 要一
起前进的印象很深刻, 我现在也成为了世原的家人, 我会努力尽快适应。
谢谢!

세원물산 안 문 호 / 공정기술과

저는 사람을 좋아하며 팀으로서 일하는 것을 좋아합니다.
적극적인 수용의 자세로 무엇이든 배울 준비가 되어 있습니다. 공정 프로세스에 대한 이해도가 높은
엔지니어가 되고 싶으며, 신입사원으로써의 열정과 패기를 가지고 더 나은 세원을 주도적으로
만들어 나가겠습니다.



Munho, Ahn / Production Engineering team in Sewon Corporation

I like people and love working as a team. I am ready to learn
anything with an active attitude of acceptance. I want to be an
engineer with a high degree of understanding of processes. And I
will lead a better Sewon with passion and determination as a new
employee.

安文浩 / 世原物产 工程技术科

我喜欢人所以喜欢作为一个团队工作。以积极包容的姿态, 准备好了
学习任何东西。想成为对工程流程有较高理解度的工程师, 以新职员
的热情和雄心, 为更好的世原而而自主行动。

세원 E&I 김 광 현 / 의장설계과

짧게 느껴지는 교육기간을 통해 많은 것을 배우고 다짐할 수 있었습니다. 무엇보다도 회장님의 경영철학을 통한 현장중심, 관심, 책임감, 주인 의식, 하면 된다 와 같은 정신무장을 할 수 있어 자부심을 가지게 되었고 뜻 깊었습니다. 이러한 정신상태를 잃지 않고 세원의 발전에 기여하겠습니다.

**Kwanghyun, Kim** / Interior Design team in Sewon E&I

Through a short period of training I learned and pledged a lot. Most of all, I was proud and meaningful because I was able to do mental arming such as field focused, interest, responsibility, ownership, "I can do it", etc. through the Chairman's management philosophy. I will contribute to the development of Sewon without losing this mind.

金光贤 / 世原 E&I 装潢设计科

通过短暂的教育时间, 学到了很多东西并下定决心。最重要的是, 通过会长的经营哲学, 以现场为中心、关心、责任感、主人翁意识、做就可以的精神武装, 让我感到自豪和有意义。我将不失初心, 为世原的发展做出贡献。

세원정공 김 태 우 / 해외사업팀

안녕하십니까. 저는 자동차부품 업계에서 약 5 년간의 경험을 바탕으로 입사하게 되었습니다. 적지 않은 나이에 입사를 하면서 많은 다짐을 하였으며, 세원그룹이 제 인생의 종착역이 될 수 있도록 최선을 다하는 세원인이 되겠습니다.

**Taewoo, Kim** / Overseas Development Team in Sewon Precision Industry

Hello. I joined the automotive parts industry based on about 5 years of experience. I am older than the other new members so I resolved more than anyone. I will be the best for making Sewon be my last company in my life.

金泰佑 / 世原精工 海外事业部

大家好, 我在汽车配件行业以约 5 年的经验为基础进入了公司。不小的年纪入社, 下了很大决心, 为了让世原集团成为我人生的终点站, 我将竭尽全力。

세원 E&I 이 지 훈 / 개발원가팀

저는 앞으로 변화될 미래자동차의 혁명에 적응할 수 있는 엔지니어가 되고 싶습니다. 신입사원 교육과정을 통해 정말 많은 것을 배울 수 있었고, 삶에 대한 목표가 뚜렷해 질 수 있었습니다. 할 수 있다는 끈기와 열정의 자세로 열심히 하겠습니다. 감사합니다.

**Jihoon, Lee** / Development Cost team in Sewon E&I

I want to be an engineer who can adapt to the revolution of the future automobile. Through the new employee training course, I learned a lot, and my goals for life became clear. I will do my best with a persistent and passionate attitude through the phrase "I can do it". Thank you.

李芝薰 / 世原 E&I 开发原价部

我想成为一名能够适应未来汽车革命的工程师。通过新员工的教育课程, 我学到了很多, 对生活的目标也变得明确了。我会以能做到的毅力和热情的姿态努力的, 谢谢。



세원정공 김 지 현 / 업무부

20 살이라는 다소 어린 나이에 입사하였지만, 뒤처지지 않도록 항상 배우는 자세로 임하겠습니다.
힘든 시기가 오면 동료, 동기 분들과 상의하며 함께 오랫동안 함께하고 싶습니다.
늘 밝은 웃음으로 피곤한 아침을 밝게 만들어 드리겠습니다! 감사합니다.



Jihyeon, Kim / Logistics team in Sewon Precision Industry

I joined a rather young age of 20 but I will always do my best.
When a difficult time comes, I will overcome the challenge by cooperating with colleagues. I will always brighten up the tired morning with a bright smile! Thank you.

金地炫 / 世原精 工业务部

虽然以 20 岁比较小的年纪入职,但是为了不落后,我会一直以学习的姿态面对。如果遇到困难的时候,我会和同事、同期们商量,希望能一起长久共事。我会一直用灿烂的笑容让大家疲惫的早晨变得更明亮! 谢谢。

세원물산 주 현 서 / 총무과

세원이라는 좋은 회사에 입사했다는 것에 자부심을 느끼고 열심히 업무에 참여하겠습니다.
작은 나비의 날갯짓이 커다란 변화를 일으킬 수 있다는 나비효과처럼 제가 아직은 미숙하고 배울 점도 많은 작은 나비에 불과하겠지만, 성장하는 세원인이 되겠습니다.



Hyunseo, Ju / General Affairs team in Sewon Corporation

I will do my best with the pride in joining a good company Sewon.
Like the butterfly effect that a small butterfly's wings can make a big difference, I'm still a small butterfly with a lot of inexperience and a lot to learn, but I will make a big difference through growing up.

朱贤栖 / 世原物产 总务科

我对自己进入了一个叫世原的好公司感到自豪,并会努力参与工作。
就像小蝴蝶的翅膀能引起巨大变化的蝴蝶效应一样,
我现在还是不熟练,学习的地方很多小蝴蝶而已,但是我会成为不断成长在世原人。

기술연구소 신 송 종 / 신차설계팀

입사 전 어떤 직무에서도 최선을 다하겠다는 초심과 교육을 통해 강화된 포기하지 않는 정신,
하면 된다는 마음가짐으로 끊임없이 발전하는 직원이 되어 세원을 지탱하는
기둥 같은 존재가 되겠습니다. 신입사원으로써의 패기와 도전으로 작은 일부터 탄탄히
쌓아가도록 하겠습니다.



Songjong, Shin / New Vehicle Design team in R&D

I learned the mindset of not giving up and being able to anything through training. I will be a pillar of Sewon with the basic mindset of doing my best. I will develop myself by resolving the tasks from small to big with the passion of a beginner.

申松宗 / 技术研究所 新车设计部

在入职前,通过无论在什么岗位上都要尽最大努力的初衷教育的强化下,以不放弃的精神,以做就行的心态,将成为不断发展的职员,成为支撑世原的支柱,用新职员的霸气和挑战,从小事一步步开始积累。

전염병의 역사

(SARS, MERS, COVID-19)

코로나 19 바이러스 (COVID-19) 가 전세계로 빠르게 확산 되었습니다. 지금 이순간에도 진행중인 COVID-19 사태는 세계보건기구 (WHO) 가 선포한 역대 세 번째 대유행 (Pandemic) 전염병 입니다.

[1 차 : 홍콩독감 (1968) / 2 차 : 신종플루 (2009)]

SARS 와 89% 닮은 바이러스 : COVID-19 는 바이러스 입자 표면에 돌출된 단백질의 모습이 마치 왕관이나 태양과 닮았다고 해서 코로나라는 이름을 얻게 되었습니다. 공개된 염기서열분석을 통해 질병관리본부에서는 COVID-19 가 박쥐에서 유래한 SARS 유사 바이러스와 89% 일치한다고 발표 하였습니다.

박쥐에서 유래된 바이러스 : 인간을 감염시키는 바이러스의 70% 이상은 동물로부터 유래 해 왔습니다. 이를 유추해 볼 때, 과거 SARS 나 MERS 와 같이 COVID-19 또한 박쥐로부터 유래된 것으로 추정하고 있습니다. 다만 SARS 는 '박쥐→사향고양이→인간' 에게 감염되었고, MERS 는 '박쥐→낙타→인간' 에게 감염 되었습니다. 이번 COVID-19 는 '박쥐→천산갑→인간' 에게 감염된 것으로 추정하고 있습니다.

유동적인 잠복기간 : COVID-19 는 유동적인 잠복기간을 보이고 있습니다. SARS 의 경우 3~10 일의 잠복기간, MERS 는 2~14 일이었으나, COVID-19 의 경우 3~14 일의 일반적인 잠복기간이지만 최대 4 주에 육박하는 잠복기를 보이는 사례가 적지 않았습니다. 따라서 현재 COVID-19 의 격리기간은 최소 14 일로 지정되어 있습니다.

백신 개발 : 코로나 19 바이러스 백신 개발은 요즘 가장 이슈가 되고 있습니다. 하지만 아무리 빨라야 내년 이후에나 나올 것으로 추정하고 있습니다. 문제는 백신 개발이 완료된 시점에는 코로나 19 의 유행이 끝나 인체 유효성을 확인조차 못하게 되거나 막대한 자금을 쏟아 부은 제약회사들이 수익성 문제에 부딪힐 수 있습니다. 과거 SARS 와 MERS 역시 수익성을 이유로 제약회사들이 개발을 중도 포기했으며, 아직까지도 백신은 없는 상태입니다.

COVID-19 는 우리의 삶을 바꿔놓았습니다. 하지만 COVID-19 는 우리가 경험할 마지막 전염병은 아닐 것이기 때문에, 이번 사태가 끝나더라도 개인 위생관리를 습관화하여 또 다른 감염병에 대한 대비를 철저히 하는 세월인이 됩시다.

History Of Infectious Disease (SARS, MERS, COVID-19)

The Corona19 virus (as known as COVID-19) is spreading rapidly all over the world. The current outbreak of COVID-19 is the third pandemic declared by the World Health Organization (WHO) (1st: Hong Kong flu (1968), 2nd: swine flu (2009)).

A virus similar to 89% of SARS :

COVID-19 got the name Corona because it resembles a crown or the sun in the appearance of proteins that protrude on the surface of viral particles. In an open sequence analysis, the Centers for Disease Control and Prevention announced that COVID-19 is 89% consistent with the SARS-like virus originating from bats.

Bat-derived virus :

More than 70 percent of the viruses that are transmitted in humans come from animals. Based on this analogy, it is believed that COVID-19 is came from bats like SARS and MERS. However, SARS infected from bats → cats → humans, and MERS infected from bats → camels → humans. COVID-19 is believed to have infected from bats → pangolin → humans.

Floating incubation period :

COVID-19 is in a fluid incubation period. In SARS case, the incubation period was 3-10 days, and the MERS was 2-14 days, but in the case of COVID-19, there were many incubation periods of up to four weeks. Therefore, the current quarantine period for COVID-19 is at least 14 days. "Vaccine Development " : Vaccine development is the most important issue these days. However, vaccine is expected to be released after next year. The problem is that once vaccine has been developed, COVID-19 ends and can not even be able to examine the human body. Or pharmaceutical companies that have invested a lot of money could face profitability problems. So far, pharmaceutical companies give up development of SARS and MERS vaccine because of their profitability. No vaccine is available until now.

COVID-19 changed our life but COVID-19 will not be the last infectious disease that we will experience, Even if this outbreak is over, be a Sewon member who practices personal hygiene in advance and prepare for other infectious disease.

传染病的历史 (SARS, MERS, COVID-19)

新冠病毒 (COVID-19) 在全球范围内迅速扩散。目前正在进行的“冠状病毒 19”疫情是世界卫生组织 (WHO) 宣布的史上第三次大流行 (Pandemic) 传染病【一是香港流感 (1968)、二是甲型 h1n1 流感 (2009)】

SARS 病毒 89% 的相似之处：由于新冠 19 的病毒粒子表面突出蛋白质的形状酷似皇冠或太阳，所以得名“冠状病毒 19”。通过公开的碱基排序分析，疾病管理本部表示新冠病毒 19 与蝙蝠产生的 SARS 病毒有 89% 的一致。

一种由蝙蝠演变而来的病毒：70% 以上的可感染人类的病毒都来自动物。根据这一点，过去的 SARS 和 MERS，认为冠状病毒 19 也是由蝙蝠产生的。区别是，非典病毒感染是“蝙蝠→果子狸→人类”，非典病毒感染是“蝙蝠→骆驼→人类”。而此时的新冠 19 病毒感染是“蝙蝠→穿山甲→人类”

灵活的潜伏期内：新冠 19 它有一个流动的潜伏期。SARS 的潜伏期为 3~10 天，而 MERS 的潜伏期为 2~14 天，而新冠病毒 19 的潜伏期一般为 3~14 天，但潜伏期最多接近 4 周。因此，目前的新冠病毒隔离期至少为 14 天

疫苗开发：疫苗开发最近成为最热门的话题。但最快也要等到明年以后才能出来。问题是，在疫苗开发完成的时候，可能会因为“新冠病毒 19”的流行趋势结束，无法确认人体的有效性或投入巨额资金的制药公司会面临收益性问题。过去的 SARS 和 MERS 也是以盈利为由，制药公司中途放弃了开发，到目前为止还没有疫苗。

新冠 19 改变了我们的生活。但由于冠状病毒 19 不会是我们最后一次经历的传染病，所以即使此次事件结束，也要养成个人卫生管理的习惯，让我们提前彻底做好其他传染病的世原人吧。



내년 봄엔 가보고 싶어요 ~ 진해군항제

진해 군항제

긴 겨울이 가고 춘분을 지나, 따뜻한 봄바람을 느낄 수 있는 완벽한 봄이 왔습니다.

봄은 왔지만 코로나바이러스로 인해 봄을 느끼지 못하고 있습니다. 아쉽지만 내년 봄에는 꽃놀이를 갈 수 있기를 기약하며
벚꽃으로 유명한 진해를 소개합니다

진해에서는 벚꽃축제의 대명사라고 불리는 군항제가 매년 4월 1일에서 10일까지 열흘 동안 진행됩니다.
진해 군항제는 처음에는 충무공 이순신을 기리기 위한 추모제로 시작해서 충무공의 호국정신을 이어가고 향토 문화예술의 진흥을
도모하고자 문화축제로 새롭게 단장되었다고 합니다.

진해 군항제에는 여좌천, 경화역, 해군사관학교, 내수면 환경 생태공원, 제항산 공원 등 다양한 벚꽃 명소가 있습니다.
그 중에서도 여좌천은 군항제를 대표하는 상징적인 랜드마크로 낮뿐만 아니라 밤에도 야경이 아름답습니다.
경화역은 철길을 따라 800미터 벚꽃들이 줄지어져 여좌천 다음으로 벚꽃명소로 유명합니다.

벚꽃 뿐만 아니라 축제 기간에는 평소 출입이 어려운 해군사관학교와 해군기지사령부 영내에 출입이 가능하다 하니 다양한
구경거리를 함께 즐기면 좋을 것 같습니다.
대구에서 멀지 않은 거리에 있는 만큼 내년에는 진해에서 벚꽃과 함께 봄을 만끽하길 추천 드립니다.

글 / 사진 출처 : <http://naver.me/FvGvb73Y>

I want to go there next spring Jinhae Gunhang Festival

The long winter has passed and the spring has passed, so a spring has completely come where you can feel the warm spring breeze. Spring has come, but the coronavirus makes me feel no spring. Unfortunately, I would like to introduce Jinhae, which is famous for its cherry blossoms in Korea, in the hope of going to see flowers next spring.

In Jinhae, a military festival called the pronoun of the Cherry Blossom Festival is held for 10 days from April 1 to 10 every year.

The Jinhae Gunhang Festival was first organized as a memorial service for Admiral Yi Sun-sin, and was redesigned as a cultural festival to continue the spirit of Chungmugong's patriotic spirit and promote local culture and arts.

Jinhae Gunhang has various cherry blossom attractions such as Yeojacheon Stream, Gyeonghwa Station, Naval Academy, Naeje-myeon Environmental Ecological Park, and Jehwangsang Park. Among them, Yeojwacheon is a symbolic landmark representing the military port festival, and the night view is beautiful not only during the day but also at night. Gyeonghwa Station is famous for its cherry blossoms after Yeojwacheon Stream because of its 800-meter-long line of cherry blossoms along the railroad.

In addition to cherry blossoms, during the festival period, you can enter the Naval Academy and the Naval Base Command, which are usually difficult to access, so it would be good to enjoy various attractions together. Since it is not far from Daegu, I recommend you to enjoy spring with cherry blossoms in Jinhae next year.

明年春天想去这里 鎮海軍港祭

漫长的冬天过去了，可以感受到温暖春风的春天来临了。虽然春天来了，但是因冠状病毒而无法切实的欣赏春天。很遗憾，我期待着明年春天能去赏花，现在向大家介绍以樱花著称的镇海。

在镇海被称为樱花庆典的军港祭每年4月1日到10日，为期10天。

镇海军港祭最初是以纪念忠武公李舜臣的追悼祭开始的，后来为了延续忠武公的护国精神，振兴乡土文化艺术而重新装扮成了文化庆典。

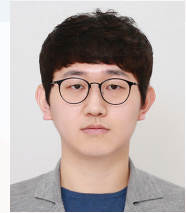
镇海军港祭有余佐川，庆和站，海军士官学校，内水面环境生态公园，帝皇山公园等多个樱花景点。其中余佐川是军港祭代表性的标志建筑，不仅白天连晚上夜景也非常美丽。庆和站沿着铁路排起了800m的樱花，是仅次于丽佐川的樱花名所。

这里不仅可以赏樱花，在庆典期间还可以出入平时难以进入的海军士官学校和海军基地司令部，所以可以一起欣赏更多的风景。这里距离大邱不远，推荐明年在镇海观赏赏樱花，来这里尽情的享受春天。



자동차 적용 뿌리기술(용접) 동향

기술연구소 (R&D Center)
이 창 훈 대리



국내 뿌리산업 현황

뿌리산업은 주조, 금형, 소성가공, 용접, 표면처리, 열처리 등 6대 업종을 통칭하며, 자동차, 조선 등 제조업 품질 경쟁력의 근간으로 평가받고 있는 국가기반 산업이다. 그러나 뿌리산업 기업수는 제조업 전체 대비 2017년도 기준 6.2%(25,787개사) 수준이며, 매출은 8.6%(133조원) 수준이다. 특히 10인 미만의 소공인 기업이 64.8%를 차지하고 있어, 뿌리산업이 계속해서 줄어들고 있다.

이 같이 산업의 트렌드에 따라 새로운 용접기술들이 개발되고 있으며, 이러한 기술은 뿌리산업에 근간하고 있다. 뿌리산업이 IT 기술과 접목되어 스마트 및 첨단화될 수 있고, 자동차뿐 아니라 조선, IT, 건축 등 다양한 산업군에 적용될 수 있으며, 국산화를 통해 해외의존도를 낮출 수 있다. 이러한 뿌리기술을 국가 및 대기업이 선도하여 견고한 기반기술 갖추어 국내 기술경쟁력을 향상 시킬 수 있도록 노력할 필요가 있다.

〈뿌리산업 업종별 기업수 / 매출액 및 종사자수〉

업 종	주 조	금 형	소성가공	용 접	표면처리	열처리	계
기업수 (개사)	1,289	6,399	5,494	5,243	6,319	1,043	25,787
매출액 (조원)	11	17	38	43	22	2	133
종사자수 (명)	34,873	9,4119	123,484	165,478	103,662	13,203	534,819

※ 출처: 2018년도 뿌리산업 인력현황조사 및 분석보고서 - 뿌리산업 인적자원개발위원회

자동차 적용 신용접 기술

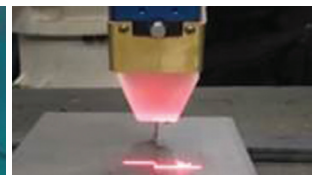
뿌리기술 중 국내 매출 30% 이상을 차지하는 용접산업은 우리나라 주력산업에 파급효과가 가장 큰 기반산업으로, 특히 차체, 샤시 등 자동차 부품에도 매우 중요하게 적용되고 있다. 특히 전기, 전자, 기계, 재료 등 다양한 전문기술과 지식의 융합이 요구되는 융/복합 산업으로, 다양한 소재의 적용과 고품질화가 요구되는 미래 지향적인 기술로 여겨지는 중요한 분야이다.

용접기술은 점 용접, 아크용접, 레이저 용접, 복합 하이브리드 용접, 전자빔 용접 등이 자동차 산업군에 다양하게 적용되고 있으며, 최근 고품질화를 위한 아크용접 갭 보상 시스템 및 조절 가능한 레이저 용접 등이 새로운 기술로 개발되고 있다.

- 1) 아크용접 갭 보상 시스템 : 비전 센서로 갭을 측정하고 갭에 따라 용접을 보상하여 고품질 용접 구현
- 2) 조절 가능 레이저 용접(AMB) : 빔 형상을 독립적으로 조절하여, 안정적인 용접 구현



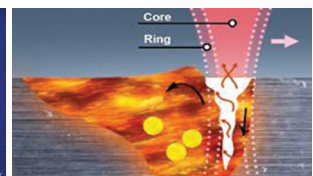
〈용접 갭 보상 시스템〉



※ 출처: DAHEN Youtube



〈Adjustable Mode Beam〉



※ 출처: IPG website

※ 참고 : 2018년도 뿌리산업 인력현황조사 및 분석보고서
- 뿌리산업 인적자원개발위원회
아크용접과 빔용접의 최신기술 동향 - 한국과학기술정보연구원

Root Technology (Welding) trends for Automobile

Sewon R&D Center
Assistant Manager **Changhoon Lee**

汽车行业适用 根技术(焊接) 动向

技术研究所 李昌勋 代理

Status of Root Technology in Korea

Root Technology collectively refer to the six major industries - casting, mold, plastic processing, welding, surface treatment and heat treatment - and are considered the basis of manufacturing quality competitiveness such as automobiles and shipbuilding. However, the number of companies in the Root Technology is 6.2 percent (25,787 companies) as of 2017 compared to the entire manufacturing industry, and sales are 8.6 percent (133 trillion won).

In particular, companies with fewer than 10 employees account for 64.8 percent, with the Root Technology continuing to shrink.

New welding technology application to automobile

Among the Root technologies, the welding industry, which accounts for more than 30 percent of domestic sales, is the most influential infrastructure industry in Korea, and it is especially important for automotive parts such as body and chassis. In particular, it is an integrated/complex industry that requires the convergence of various specialized technologies and knowledge, such as electricity, electronics, machinery and materials, and is an important field considered as a future-oriented technology that requires the application of various materials and high quality. Welding technology is being applied in a variety of ways to automotive industries such as spot welding, arc welding, laser welding, composite hybrid welding and electron beam welding, and recently Arc Welding Gap Compensation System for high quality and Adjustable Mode Beam Lasers welding are being developed as new technologies.

1) Arc Welding Gap Compensation System : Delivers high-quality welding by measuring gaps with vision sensors and compensating welds according to gaps

2) Adjustable Mode Beam Lasers(AMB) : Independent adjustment of beam to achieve stable welding

As such, new welding technologies are being developed according to the industry trend, and these technologies are based on the Root industry. Root industries can be combined with IT technologies to be smart and advanced, applied not only to automobiles but also to various industries such as shipbuilding, IT and architecture, and lowered overseas dependence through localization. It is necessary to make efforts to improve technological competitiveness in Korea by providing solid infrastructure technologies by leading such as Root technologies by the state and large companies.

国内根产业现况

根产业是铸造, 模具, 塑性加工, 焊接, 表面处理, 热处理等 6 大业种的统称, 是评价汽车, 造船等制造业品质竞争力的国家基础产业。

但是根产业的企业数对比制造业整体 2017 年度基准为 6.2%(25,787 个公司), 卖出额占比 8.6%(133 兆 KRW)。特别其中不满 10 人的小企业占比 64.8%, 根产业呈一直减少的趋势。

汽车行业适用的新焊接技术

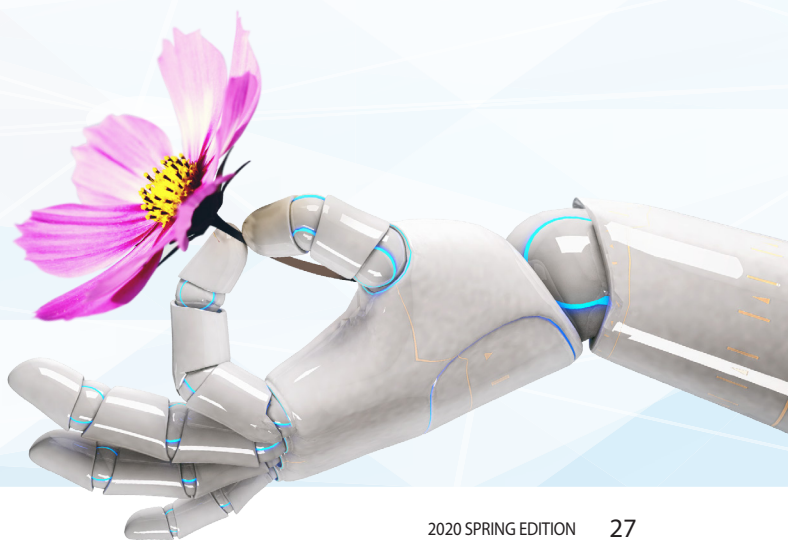
在根技术中占据韩国卖出 30% 以上的焊接产业, 是对韩国的主力产业有着波及效果的最大的基础产业。特别车身, 内饰等汽车部品也非常适用。特别电气, 电子, 机械, 材料等要求多样的专业技术与知识融合的融 / 复合型产业, 有着多样化的原材适用, 以高品质的未来指向型的技术应用认定为重要的领域。

焊接技术有点焊接, 电弧焊接, 激光焊接, 混合焊接, 电子束汗等汽车产业群中进行使用, 最近为了高品质化, 在逐步开发可以控制间隙的电弧焊及可以调节的激光焊新技术。

1) 间隙控制电弧焊系统: 利用光传感器对间隙测量后达成高品质补偿焊接

2) 激光可调节焊接 (AMB): 离子束形象独立调节, 达成稳定焊接

以上, 根据产业的发展趋势正在开发新的焊接技术, 这技术也成为了根产业的基本。根产业与 IT 技术接轨在变得智能化与尖端科技化, 不仅汽车行业, 造船、IT、建筑等多样的产业中都有这个趋势。通过国产化降低海外技术的依赖度, 因此, 我们需要根技术通过国家及大企业的先导作用构建坚固的基础技术, 从而提高国内技术竞争力。



세원아메리카 FCA DT 히트실드 초단시간 품질확보 실시



세원아메리카는 FCA 의 첫 수주차종인 램 픽업트럭 (DT), 스페어타이어를 배기열로부터 보호하기위해 장착되는 히트실드 공급을 준비해 왔습니다.
최근 공정감사까지 완료 하였고, 이제는 최종 양산을 앞두고 있습니다.



지난 3 월, 고객사 공정감사를 준비하며 금형도착 후 단 1주일 만에 품질 및 연동 시운전을 달성해야 하는 미션이 있었습니다.
FCA 공정감사는 2 개의 프레스라인에서 대응하였고, 프레스반 시니어 슈퍼바이저 저메인, 금형반 이경운 반장, 프레스 보전반 인원이 투입되어 함께 문제점을 하나씩 풀어 나갔고, 마침내 완제품이 캐처 (Catcher) 로 미끄러져 내려오는 모습을 보며 ‘와! 됐구나.’ 하는 감탄이 나왔습니다. 초기 생산 가능성에 대한 의문을 확신으로 바꾸어 준 순간이었습니다.

고객사 공정감사는 좋은 평가를 받으며 통과 하였습니다. 하지만 생산성 개선에 대한 숙제는 앞으로의 과제로 남아 있기 때문에, 펜던트를 잡고 버큘컵의 위치를 조정하며, 로봇 모션을 개선하여 SPM 이 5.4 에서 7.4 로 증가되는 쾌거를 이루어 내기도 했습니다. 하지만, 현재의 상황에 만족하지 않고 8SPM 이상 달성을 위해 임직원들이 힘을 합치고 있습니다.

세원인의 저력은 어려움과 모험 속에서 더 빛을 발하는 것 같습니다. 코로나바이러스로 인해 현대기아자동차뿐만 아니라 FCA 의 생산라인마저 멈춰버린 상황이지만, 세원아메리카는 새로운 목표 달성을 위해 지속적으로 도전하고 더욱 힘차게 달려나갈 것입니다.

Sewon America Quality Assurance of FCA DT Heat Shield in the shortest time

Sewon America has been preparing to supply FCA heat shield, which protect spare tire from heat on Ram pickup truck (DT). Recently we passed FCA's PDR (process audit), and about to start mass-production.

Last March, we prepared the customer audit and also had the mission that we should achieve quality level and non-stop production within only 1 week. While FCA audit was going on 2 press lines, we solved the problem step by step with Jermaine (Press team senior supervisor), Kyungwoon Lee (T&D supervisor), and press maintenance team members. When people saw the finished part sliding down to catcherside finally, we felt proud and shouted 'Wow! It's done.' It was the moment that many question marks about possibility turned into strong confidence.

The customer's process audit was passed well with the remarkable score. However, improving productivity still remains as another challenge in the future. Although SPM has increased from 5.4 to 7.4 through adjusting vacuum cup position and improving robot motion, Sewon America is not satisfied with the current improvement, and working together to achieve the goal to improve SPM more than 8.0.

We strongly believe the potential of Sewon members shine even more brightly in difficult and adventurous circumstance. HMMA, KMMG production lines have stopped as well as FCA's production lines due to COVID-19. However Sewon America thinks it is a new challenge and will try harder to move forward.



美国世原 FCA DT 热气罩初期品质确保实施

美国世原拿到了为 FCA 供货的第一个订单车种 -RAM1500(DT), 准备为其供给保护备胎防热而安装的热气罩。最近已经完成了工程检查, 马上就要步入量产阶段。

过去 3 月, 我们有一个紧迫的任务, 在模具到达后仅仅一周内为准备顾客工程检查, 需要达成连动生产及品质确保的任务。FCA 工程检查在 2 个冲压线进行对应的, 面对 GROUP 社最初的挑战, PRESS 班班长, 模具班李青云班长, PRESS 保全班人员投入后一起将问题点一个个解决, 看到最终将完成品生产出来样子后, 发出“哇, 原来可以啊”的感叹。是我们早期对生产可能性从怀疑转变到确信的瞬间。

顾客的工程检查通过了并得到了好的评价。但是针对生产性改善, 以后我们还有很多作业要做。抓住吊坠调整了伯纳姆杯的位置, 通过改进机器人运转模式, SPM 实现了从 5.4 增加到 7.4 的壮举。但是, 对于现状我们并不满意, 为了达到 8SPM 以上, 员工们仍需齐心协力。

世原人的潜力好像是在困难与冒险中更能发光发热的。由于新型肺炎导致不光现代起亚以及 FCA 的生产线都停线了, 美国世原将为了达成新的目标会更加奋力地持续挑战的。



세원그룹 중국 3사 코로나바이러스 의료지원 물품 전달



코로나바이러스의 확산으로 모두가 힘든 시기, 세원그룹 중국 계열사(삼하세원, 황화세원, 중경성원)는 지역사회를 잊지 않고 중국 각 지역별 정부기관에 의료지원 물품을 전달하였습니다.

가장 힘든 시기에 도움의 손길을 주어 세원의 정을 다시 한번 보여주었고, 각 지방정부에서는 이에 고마움을 전해 왔습니다



〈삼하세원〉

이번 갑작스러운 코로나 19로 비상이 걸린 시기에, 세원그룹은 지역사회를 잊지 않고 긴급한 의료물자를 삼하시 정부에 전달 하였습니다. 이에 삼하시 정부 관계자는 세원은 항상 외자기업의 대표로 현지 시민과 기업에게 사회 기여의 모범이었고, 이번에도 가장 힘들 때 도움을 주어 감사하다며 고마움을 전하였습니다.

또 회장님께서 삼하시 시장에게 친필 편지를 보내 주셨습니다. “민족과 국경을 넘어 함께 힘을 합쳐 이겨내야 할 것으로 생각되어 저의 마음을 전합니다. 조금이나마 위안이 되고 희망이 되었으면 하는 바램 입니다.” 라는 편지 내용을 읽으면서 삼하시 시장도 깊은 감명을 받았고, 위기를 이겨내어 건강한 모습으로 다시 만날 것을 기대 하였습니다.

더불어 함께 사는 사회를 만들어 가는 세원의 경영이념 아래에서 삼하세원은 다양한 활동을 통해 양로원의 어르신들, 생활이 힘든 어린이에게 정을 담은 물품과 사랑을 전달 해 왔습니다. 이러한 활동은 삼하세원 직원들에게 자부심을 가져다 주었고, 앞으로도 삼하세원 직원 일동은 서로의 정을 나누면서 신바람 나는 직장을 만들어 지역사회와 함께 발전하도록 하겠습니다.



〈황화세원〉

2020년 4월 10일 황화세원은 황화시 정부를 방문하여 송충추 황화시장에게 회장님 친서와 방역용품을 전달하였습니다.

송충추 시장은 코로나 19로 한국을 비롯한 전세계가 방역물자가 부족한 상황에서 방역용품을 지원해 주신 회장님과 세원가족에게 감사의 뜻을 표하였습니다.

2019년 12월 세원그룹을 통하여 황화시와 영천시가 우호도시를 체결 한 것과 관련하여 금년 3월에 회장님을 모시고 영천시 관계자를 황화로 초청하려 하였으나 코로나 19 방역 문제로 진행되지 못함을 안타깝게 생각하며 코로나 19 상황이 진정되면 황화로 초청할 계획을 수립하고 있다고 하였습니다. 또한 황화시와 세원그룹은 하나의 공동체이며 세원그룹에서 방역용품이 필요하다면 즉시 지원을 약속 하였습니다. 황화세원에서는 시정부와 협력하여 엄격하게 방역관련 사항을 관리하고 있으며 모든 구성원이 협심하여 어려움을 이겨나가고 있으며 BHMC의 생산도 정상화 되었습니다. 전세계의 모든 세원 가족 여러분도 이겨낼 수 있다는 믿음과 할 수 있다는 의지를 가지고 힘내셨으면 합니다. 세원가족 파이팅!

〈충칭성원〉

충칭성원이 위치한 충칭시는 초기 코로나 바이러스 확진자가 기하급수적으로 증가하였으며, 의료용품에 대한 수요증가로 일반 시민들 뿐만 아니라 정부에서도 의료용품을 조달하지 못하여 방역작업을 진행할 수 없는 상황이 발생하였습니다.

소식을 접한 김문기 회장님께서 세원가족에 대한 사랑과 관심 그리고 장수구의 명예시민으로서 마스크 및 방호복을 특급 항공운송을 통해 긴급히 보내주셨습니다.

장수구 바천강 구장은 “설중송탄(雪中送炭), 눈이 내리는 중 석탄을 보내 따뜻함을 전하다” 라 표현하며 어려운 시기에 세원그룹이 행동으로서 보여준 은혜를 결코 잊지 않을 것이며, 한국 세원이 어려울 때에도 언제든지 형제로서 지원을 하겠다고 약속하였습니다.

충칭성원 임직원들 또한 비록 국가가 다르고 멀리 떨어져 있지만 우리는 세원 정신이 깃든 세원 가족임을 다시 한번 되새길 수 있었으며, 위기극복에 대한 결의를 다졌습니다.

Deliver Medical supplies of COVID-19

At a time when the spread of COVID-19 was difficult for everyone,
Sewon Group did not forget the community and donated medical supplies to China.
In the most difficult times, Sewon gave a help and show their warm heart once again.
Chinese local government has thanked.

〈Samha Sewon〉

In hard times of COVID-19, Sewon Group did not forget the community and delivered urgent medical supplies to the Samha government. In response, a government official said, "Sewon has always been an example of social contribution to local citizens and businesses as a representative of foreign-invested companies, and I am grateful for helping us in the most difficult times."

Chairman Kim sent a handwritten letter to the mayor of Samha. "We need to get through this hard time together beyond nation and border. I wish this supplies give you little hope and relief." The mayor of Samha has been touched by his letter and hope to meet Chairman Kim soon after overcome this crisis.

Based on the ideology of Sewon, Which creates a society where people live together, Samha sewon has delivered affectionate items and love to senior citizens and children in need through various activities. These activities make our employees proud. We will continue to develop ourselves with community to share our affection and communicate each other to create exciting work place.

〈Huanghua Sewon〉

The Huanghua Sewon visited and delivered hand-written letter of Chairman Kim and medical supplies to mayor of Huanghua city.

The mayor of Joongchu, Song expressed his gratitude to Chairman Kim and Sewon family for supporting the quarantine supplies in the situation of a shortage of medical supplies in the world.

Regarding the signing of a friendly city between Huanghua city and Yeongcheon city through Sewon Group in December 2019, The Huanghua city tried to invite Yeongcheon city officials to Huanghua in March this year with Chairman Kim, but they regret that it could not proceed due to the COVID-19 issue. They are planning to invite again when the COVID-19 situation over.

Also, Huanghua city and Sewon Group are one community, and Sewon Group promised to provide immediate support if they need quarantine supplies.

Huanghua Sewon strictly manages quarantine matters in cooperation with the government, and all team members are working together to overcome difficulties, and BHMC's production has been normalized. I hope all Sewon families around the world cheer up with the belief that they can overcome it and the will that they can make it. Sewon family fighting!

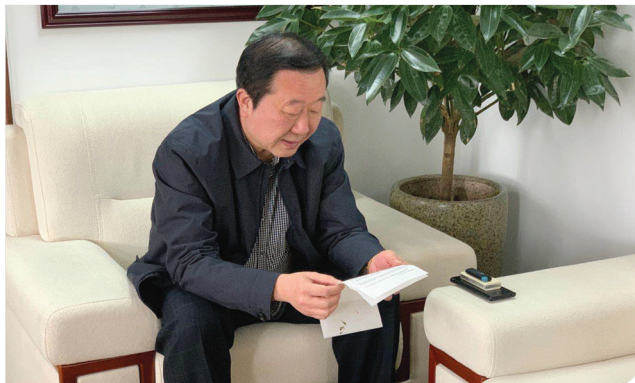
〈Chongqing Sungwon〉

Chongqing city, where Chongqing Sungwon is located, saw an exponential increase in the number of confirmed cases of COVID-19, and the increase in demand for medical supplies caused not only ordinary citizens but also the government to fail to procure medical supplies, which led to the inability to carry out quarantine work. Upon hearing the news, Chairman Kim urgently sent masks and protective clothing through express air transportation as an honorary citizen of Jangsu-gu. Mr. Bacheongang, the head of Jangsu-gu, said "Seoljungsongtan (雪中送炭), send coal during snowing to convey warmth" and promised to never forget the grace of Sewon Group during difficult times, and will provide support as a brother whenever Sewon in Korea is in need. Although the country is different and far away, we are the Sewon family with the spirit of Sewon, and we have strengthened our resolve to overcome the crisis.



新型冠状病毒医疗支援物品传递

由于 2019-nCoV 的扩散，大家都经历着艰难的时期，世原集团没有忘记各分公司，向中国捐赠了医疗物资。在最艰难的时期伸出援手，再次赋予了世原的‘情’，各地方政府均对此表示感谢。



< 三河世原 >

本次突发 2019-nCoV，在处于非常时期，世原集团没有忘记各分公司，紧急通过三河市政府转交了医疗物资。

对此，三河市政府相关人士表示：“世原一直是外资企业的代表，是当地市民和企业社会贡献的模范，这次也是在最困难的时候给与帮助，对此表示感谢！”

还有会长给三河市市长写了亲笔信：我认为应该超越民族和国界，齐心协力共同战胜（困难），以此传达我的心意。希望能成为一点安慰，成为一种希望。读着这封新的内容，三河市长感触颇深，期待战胜危机，已健康的面貌再见。

在创造一起生活的社会的世原的经营理念下，三河世原通过各种活动，向养老院的老人、生活困难的儿童传达了充满感情的物品和爱。

这样的活动给三河世原的员工带来了自豪感，以后三河世原的全体职员也会互相分享感情，创造出一个让人兴奋的职场，与当地社会一起发展。

< 黄骅世原 >

2020 年 4 月 10 日，黄骅世原拜访黄骅市政府，向黄骅市市长宋忠秋转交董事长亲笔信和防疫用品。

宋忠秋市长以“Corona19”向包括韩国在内的全世界在防疫物资不足的情况下支援防疫用品的会长和世原家属表示感谢。

就 2019 年 12 月通过世原集团与黄骅市和永川市签订友好城市一事，今年 3 月曾想邀请会长和永川市负责人访问黄骅，但因“Corona19”防疫问题未能进行很遗憾。有关方面正在制定计划，今后情况稳定时，邀请韩国贵宾来黄骅。

同时，黄华市和世原集团是一个共同体，世原集团承诺，如需要防疫用品，将立即提供援助。

黄骅世原与市政府合作，严格管理防疫相关事项，所有成员齐心协力，共克时艰，BHMC 的生产也恢复正常。希望全世界所有世原家族也能够以战胜困难的信念和能够战胜困难的意志，鼓起勇气。

世原家族加油！

< 重庆成元 >

重庆成元所在的重庆市，最初新冠病毒扩增者数量以几何级数递增，由于对医疗用品的需求增加，不仅是普通市民，政府也无法提供医疗用品，无法进行防疫工作。

得知消息的金文基会长对世原家族的热爱和关心以及作为长寿区的名誉市民，通过特级航空运输口罩和防护服，紧急送过来。

长寿区朴天江局长表示此举真是“雪中送炭”，雪中送炭传达温暖，在困难时期世原集团用行动所表现出的恩惠绝对不会忘记，并承诺在韩国世原遇到困难的时候，将随时作为兄弟进行支援。

重庆成元员工们虽然国家不同，相隔很远，但我们又一次重新认识到他们是有着世原精神的世原家族，并坚定了克服危机的决心

세원정공, 품질 5스타의 쾌거를 이룬다



Sewon Precision Industry
Quality 5-Star Signboard Ceremony

世原精工品质5星揭牌仪式



4 월 28 일, 세원정공 품질 5 스타 인증 현판 수여식이 진행 되었습니다.

이번 현판식에는 회장님, 김도현 사장, 김상현 사장, 서재식 사장을 포함하여 현대 / 기아 구매 3 사업부장 최재현 전무, 구매품질기획팀 김대현 팀장, 차체부품개발 1 팀 유택상 책임과 세원그룹 임직원이 5 스타 현판 수여식 행사에 참석을 하였습니다.

임직원들의 열정과 관심, 끊임없는 도전과 노력 끝에 마침내 품질 5 스타 달성을 이루어 내었습니다. 세원물산 (2011), 세원테크 (2016), 삼하세원 (2017), 세원이엔아이 (2018), 세원아메리카 (2018) 에 이어 마침내 세원정공이 달성하였습니다.

품질 5 스타 인증 현판 수여식은 계열사 축하 메시지 영상, 인증패 수여식, 현대 / 기아 구매 3 사업부장 최재현 전무 축하인사, 김상현 사장의 답사 순으로 진행 되었습니다. 현판 수여식 후에는 현판식 행사, 현장투어, 단체 사진 촬영으로 행사가 마무리 되었습니다. '품질 5 스타는 끝이 아닌 시작이다' 라는 마음가짐을 가지고 현재 모습에 안주하지 않겠습니다. 품질 5 스타 현판 수여식에 많은 성원과 격려를 보내주신 세원그룹 모든 임직원 여러분에게 감사의 말씀을 드립니다.

On April 28th, a ceremony was held to award a certified signboard of Quality 5-stars for Sewon Precision Industry.

Chairman Moonki Kim, President Dohyun Kim, President Sanghyun Kim, President Jaesik Soh, Executive director of Hyundai/Kia Purchasing 3 team Jaehyun Choi, Manager of Purchasing Quality Planning team Daehyun Kim, Manager of Body Parts Development 1 team Taeksang Yoo, and executives and employees of Sewon Group attended the ceremony to award the 5-star signboard.

Sewon finally achieved Quality 5-star after the passion, interest, constant challenge and effort of all employees. After Sewon Corporation(2011), Sewon Tech(2016), Samha Sewon(2017) Sewon E&I(2018), and Sewon America (2018), Sewon Precision Industry finally achieved Quality 5-star.

The award ceremony for the 5-star certificate board was held in the order of the congratulatory video of the affiliate, the certificate plaque presentation ceremony, the congratulatory message from the executive director Jaehyun Choi of Hyundai/Kia Purchasing 3 team, and President Sanghyun Kim. After the signboard ceremony, the event was wrapped up with a field tour, and group photo shoot.

We won't settle for what we are now with the mindset that "Quality 5-star is not the end, but the beginning." We would like to thank all the executives and employees of Sewon Group for their support and encouragement for the 5-star Signboard ceremony..

4 월 28 일, 세원精工进行了品质 5 星认证揭牌仪式。

这次的揭牌仪式包括会长、金道铉社长、金尚铉社长、徐载植社长在内, 现代 / 起亚采购 3 事业部长崔在贤专务、采购品质企划组组长金大贤组长、车身零件开发 1 组负责刘泽尚和世原集团的职员参加了 5 星揭牌仪式。

经过职员的热情和关心, 不断的挑战和努力, 终于达成了品质 5 星。

世原物产 (2011)、世原科技 (2016)、三河世原 (2017)、世原 E&I (2018)、美国世原 (2018) 之后, 世原精工终于达成。

品质 5 星认证揭牌仪式按子公司祝贺信息视频、认证牌颁发仪式、现代 / 起亚采购 3 事业部长崔在贤专务祝贺讲话、金尚铉社长的答辞顺序进行。

颁奖仪式结束后, 以揭牌仪式、现场巡演、团体照片拍摄结束活动。

以 '品质 5 星不是结束而是开始' 的心态不会满足于现在的样子, 最后感谢世原集团所有职员在品质 5 星达成过程中给予支持和鼓励。



LOVE LETTER

세원이엔아이 총무과 **임미숙** 사원

Dear. 사랑하는 이쁜 딸!

엄마가 딸에게 이런 편지도 써보게 되네. 세상에서 누구와도 바꿀 수 없는 우리 딸...

학창시절 없는 돈에 공부한다고 고생 많았지? 해주고 싶어도 엄마가 못해주고, 엄마가 아파서 입원했을 때도 큰 힘이 된 딸에게 고맙단 말도 못했네. 아픈 기억들도 많이 있었지만, 더 말하면 눈물 날것 같아. 힘들게 살아오며 이 모든걸 다 추억으로 간직하고 지내다 보니, 어느덧 우리 딸이 세원 가족이 되어, 같이 근무하고 회사에서 인정받는 직원이라는 사실이 엄마는 참 행복하단다.

세원의 인연으로, 앞만 보고 달려오다 보니 어느덧 많은 시간이 흘러간 것 같구나.

이렇게 우리 딸이 예쁘게 잘 자라서, 벌써 결혼을 하게 됐네. 2019년도 한 해를 마무리 한 12월은 참 바쁘고 행복한 달로 기억에 남을 것 같다. 회장님을 비롯한 세원가족 모든 분들이 우리 딸 결혼을 축하해 주셨고, 우리 모녀가 세원가족의 사랑을 듬뿍 받은 것 같아서 너무 행복하고! 엄마는 너무 기뻐~~ 딸!

결혼한지 한달 만에 사위는 외국으로 출장 갔고, 코로나19때문에 이별 아닌 이별을 하게 되어서, 옆에서 보는 엄마의 마음이 얼마나 아팠는지, 코로나바이러스가 우리와 우리 주위의 모두의 삶을 흔들어 놓았지..

하지만, 우리는 회장님과 모든 세원가족들의 사랑과 보살핌에 힘든 날들을 잘 견뎠고 마침 사위도 한국으로 와서 너무 기뻐고, 행복하게 웃는 딸 모습을 보니 참 이뻐 보이는구나. 코로나 때문에 경험하지 못한 경험도 다 해봤지, 그치~.

신혼여행 갔다 왔을 때, 엄마가 했던 말 잘 기억하고 있으리라 믿는다.

(남편은 아내를 많이 사랑해주고 아내는 남편을 존경하면 행복의 꽃이 피는 거야)

사랑과 존경으로 예쁜 꽃을 피우면서 행복하게 잘 살아주면 엄마는 더 바랄게 없단다. 힘들때 지혜롭게 잘 헤쳐나가고 항상 꽃 향기 맞는 날들이 되었으면 한다 사랑하는 엄마딸! 무슨 일 있어도 엄마는 딸 편이고, 딸 옆에서 늘 함께 있어줄게.

사랑한데이~~~♡

사랑을 기다립니다





To. My dear daughter!

Sewon E&I / General Affairs Team **Misuk, Im**

This is a surprise that try to write a letter to my daughter. My daughter who can't be replaced by anyone..
When you were a student, you had a lot of trouble studying with money you didn't have.
I couldn't even thank her for her great help when I was hospitalized. There have been many bad things, but I think I'll cry if I talk more. After living hard and remembering all of these things as memories, I am happy to find that my daughter has become a Sewon family and is recognized as an employee at the company.

It seems that a lot of time has passed since I work at Sewon. You have grown up so beautiful, and now you're getting married. 'December 2019' will be remembered as a very busy and great month for you and me. I'm so happy that our family and you seem to have received loved from our family, including our Chairman Kim, for celebrating our daughter's marriage! I'm so happy. My daughter!

A month after you got married, your husband went on a business trip to a foreign country, and because of COVID-19, he couldn't come back right away and that would be the hard time for you and I. However, we endured it with the love and love of Chairman Kim and all Sewon families, and finally your husband came back to Korea. At that moment I could see your smiling face and that makes me feel a lot better. I believe that you will remember what I told you after your honeymoon, which is that the husband need to love you a lot and you respect your husband, and your family will be happy.

I don't have any wishes, If you can live happily with love and respect to your family.

I hope you will overcome difficulties wisely and always have a great day.

My dear daughter! No matter what happens, I'll be on your side and stay with you.

I love you ~~ ♡

世原 E&I 总务科 **任美淑** 社员

TO. 亲爱的女儿！

既然有机会给女儿写这样的信。

世上没有人能替代我的女儿。。。

学生时代家里经济窘迫，学习辛苦吧？妈妈是心有余力不足，

妈妈生病住院的时候女儿也是妈妈最强大的力量，也没能跟女儿说声谢谢。

虽然有很多痛苦的回忆，但再说下去的话我要止不住掉眼泪了，艰难的生活着，

将这一切作为会议珍藏。不知何时，我们女儿也和世原家人在一起工作并且得到认可，

作为公司职员的妈妈真的很幸福。

在世原，只顾着往前奔跑，不知不觉间过了很长时间。

我的女儿也长大了，马上就要结婚了。2019 年马上就要结束了，12 月份应该是一个既忙碌又幸福的月份，应该会留下深刻的印象吧！

能得到会长和世原家族所有人的祝福，我们母女无比幸福，作为妈妈太高兴了~~ 女儿！

结婚刚一个月，女婿就去国外出差，因为新型冠状病毒肺炎，所以不得已离别，妈妈看着甚是心疼，新型冠状病毒肺炎让我们正常的生活受到了影响。

但是，在会长和所有世原家属的关爱和照顾下，我们度过了一段艰难的日子，正好女婿也来到韩国，我们非常高兴，看到女儿幸福的笑容，真美啊。

因为冠状病毒，我们经历了从未经历过的事情，是吧~ 相信你一定会记得蜜月旅行回来的时候妈妈说的话

(老公爱着老婆，老婆尊重老公，幸福之花就会绽放)。

你们能够互敬互爱的生活，妈妈就别无所求了，即使遇到困难的时候也能智慧地度过，走向沐浴花香的日子，爱你的妈妈！不管发生什么，妈妈都会站在女儿这边儿，会一直陪在女儿身边。我爱你~~~ ♡



쇼리보고 조리보고 식용 꽃 화전만들기

Interview

세원테크 자재과 / 권예지 사원



화전을 선택한 이유는?

"봄이 왔음을 언제 느낄 수 있나?"라고 물어본다면 대부분의 사람들이 벚꽃, 철쭉, 개나리 등 만개한 꽃이 눈에 들어올 때라고 대답하는데요. 봄이 왔음을 알리는 것은 역시 '꽃의 개화'가 아닐까라고 생각합니다.

코로나19로 인한 사회적 거리두기 때문에 꽃놀이하는거녕 꽃을 볼 일 조차 없는 분들이 많다고 들었습니다. 물론 꽃을 못 본다고 다가온 봄을 느끼지 못하는 것은 아니지만 봄과 꽃이 조화를 이루어 만들어내는 분위기는 다른 계절이 와도 종종 떠올리곤 합니다.

그 분위기를 느끼지 못해 아쉬운 마음에 음식으로라도 느껴보고자 식용 꽃을 이용한 화전을 선택 했습니다.



식용 꽃 화전 레시피



01 재료를 준비합니다

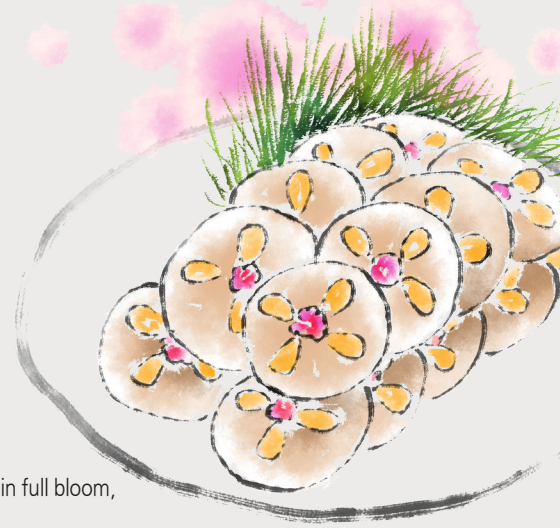
재 료 : 찹쌀가루 200g, 식용 꽃, 기름, 뜨거운 물 3스푼, 소금 1티스푼, 설탕 적당히, 올리고당

02 반죽을 조금씩 떼어서 종이컵 입구 크기로 동그랗게 반죽을 만들어주세요.

03 식용 꽃에 물을 조금 묻혀서 반죽 위에 예쁘게 붙여주세요.

04 달군 프라이팬에 기름을 두른 후, 약한 불에 화전을 부쳐주세요.

05 설탕을 갈아둔 접시에 화전을 올려놓고 반지르르 윤기가 흐르게 올리고당을 발라주면 눈과 입이 동시에 즐거운 예쁜 화전이 완성됩니다.



Flower-pancake Recipe

Sewon Tech / MLP Kwon, Ye ji

Reason for chose flower pancakes?

Most people who ask "Is it possible to feel the arrival of spring?" People would answer when flowers in full bloom, such as cherry blossoms, azaleas, forsythia, come into my eyes.

I think that it is "flowering of flowers" that informs us that spring has come.

I heard that there are many people who don't even see flowers, rather than playing with flowers, because of the 'social distance' caused by 'COVID-19'. Of course, when you look at the flowers, it's not that you don't feel spring, but the atmosphere created by the harmony of spring and flowers often comes to mind even when other seasons come.

I chose a pancake using edible flowers to feel the food even in a regrettable heart that did not feel the atmosphere.

Flower-pancake Recipe

Ingredients : Glutinous rice flour 200g, Edible flower , Cooking oil, Hot water 3ts, Salt 1ts, Sugar (Moderately) , Oligosaccharide

1. First, pour 200g of glutinous rice flour and 1ts of salt, 3ts of hot water, mix, and knead well.
2. Separate the dough little by little and make the dough round to the size of the paper cup opening.
3. Apply a little water to the edible flower and put it on dough neatly.
4. Add oil to a hot frying pan, then put the dough on low heat.
5. When the dough is cooked, place the dough on a plate of sugar and apply oligosaccharide. Completed 'Pretty Flower-pancake' where both eyes and mouth can enjoy simultaneously.

制作食用花饼

世原科技 / 业务部 權叡智 职员

选择花饼的理由？

如果问“什么时候能感觉到春天的到来？”大部分人的回答都是：樱花、杜鹃、迎春花等。盛开的花朵映入眼帘的时候。

告知春天到来的应该是“花的盛开”

听说因为“新型冠状病毒肺炎”需要保持社会距离的原因，很多人别说赏花，连花都看不到了。

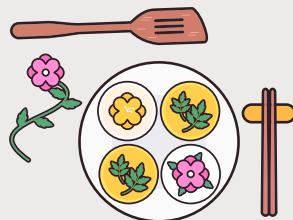
虽然不能赏花但并不意味着感受不到即将到来的春得信息，春天和鲜花的景色即使到了其他季节也常常会被想起。

为了弥补这种遗憾，选择了做食用花饼。

花饼配方

材料：糯米粉 200g, 食用花, 油, 热水 3 匙, 盐 1 茶匙, 糖适量, 低聚糖。

1. 先倒入 200g 糯米粉和 1 茶匙盐, 3 匙热水混合后搅拌均匀。
2. 将面团取下, 做成纸杯口大小的圆面团。
3. 将食用花沾上一点水, 漂亮地贴在面团上
4. 在平底锅里倒入油后, 用小火煎。
5. 把花饼放入撒好白糖的盘子中并抹上糖, 即刻呈现出出色香味俱全的花饼。





칭찬합시다 Let's Compliment 在此表扬



삼하세원
재경부
이상윤 과장을
칭찬합니다

삼하세원 재경부 이상윤 과장을 칭찬합니다.
이상윤 과장은 책임감이 무척 강한 직원이라고 생각합니다.
자기주변 뿐만 아니라 회사 전체를 생각하고, 폭 넓은 관심을
가지고 그 문제를 해결하기 위해 고민합니다. 그리고 어떤 문
제든 그냥 지나치지 않고 깔끔히 마무리 한 후 다음 단계로
넘어갑니다. 이렇게 꼼꼼한 일처리를 하다보니 늦게까지 일할
때가 많지만 항상 밝은 모습을 보여주어 주변에 힘을 줍니다.

세원정공 경영혁신팀 윤희준 대리로부터

LEE, SANG YOON

I compliment Sangyoon Lee, Manager of Finance team at Samha Sewon.

I think he has a strong sense of responsibility. He cares not only his surroundings but whole company, and also thinks a lot to solve all problems.

He has no way to pass any problems, make them done clearly and go to the next steps.

There are times working lately due to his meticulous nature nevertheless he tries to show his bright side which gives energy to others.

From Huijun Yun

Management Innovation Team in Sewon Precision Industry

在此赞扬三河世原财经部李相润科长，李相润科长是一位责任感极强的员工，不仅考虑自己身边的事，还会想到公司整体，怀着极大的关心，为解决问题而苦恼。并且不管什么事都不会随意去做，都会认真仔细的去做，如此细致的处事方式，虽然工作到很晚，但总是能表现出明朗的面貌，给周围带来力量。

世原精工经营革新 TEAM 尹熙俊 代理



세원물산
자재과
허경덕 사원을
칭찬합니다

허경덕 사원을 칭찬합니다.

업무적으로 많이 힘든데도 불구하고 항상 긍정적인 마음가짐으로 일하는 것 같아, 보는 저도 힘이 납니다.

올해 초 시무식 때 허경덕 사원이 팀장을 맡으면서 동료들을 잘 이끌고 매사에 적극적으로 대하는 점을 칭찬합니다.

세원물산 품질보증부 김지건 사원으로부터

HEO, KYEONG DEOK

I compliment Kyeongdeok Heo.

Even though he works so hard due to his business characteristic, he always works with a positive mindset and it makes me to get energy.

I also want to compliment that when opening ceremony, earlier this year, he led colleagues so well and worked actively on everything.

From Jigeon Kim

Quality Assurance Team in Sewon Corporation

在此赞扬社员李熙聖，虽然工作上很累，但好像总是抱着积极的心态工作，看着我也觉得吃力，今年年初，在新年工作仪式上，许景德担任组长时，带领同事们积极面对每一件事的态度真的很值得赞扬。

世原物产 品质保证部 金址建 社员



세원테크 총무과 정상민 사원을 칭찬합니다

정상민 기사와 함께 일하며 느낀 점은 책임감이 강하다는 점입니다. 일이라는 게 쉽고 빠르게 하는 일 외에도 어렵고 시간이 오래 걸리는 일이 많은데 정상민기사는 어려운 일도 책임감을 가지고 끝까지 해결하기 위해 노력합니다. 또한, 아침마다 항상 먼저 웃으면서 인사해줘서 저 또한 기분이 좋아집니다. 책임감이 강하고 배울 점이 많은 정상민기사를 칭찬합니다!

세원테크 영업과 정재열 사원으로부터

JEONG, SANG MIN

The one of the many things he has that I thought while working with him is he has a strong responsibility. Some duties are easy and simple, and some duties are difficult and long job, he tries to solve that difficult job to the end with responsibility. He also always says good morning first and it makes me feel good. I complement Sangmin Jeong who has a strong responsibility and many things people can learn from him.

From **Jaeyeol Jeong**
M&LP Team in Sewon Tech

和郑尚民一起工作，感受到的是强烈的责任心，工作除了简单快捷之外，还有很多困难，耗时长的事情，郑尚民在遇到困难的事情的时候也会带着责任心努力解决。每天早上总是以灿烂的笑容跟我打招呼，也让我的心情变得很好。

在此我想称赞郑尚民强烈的责任心以及需要向他学习的各方面。

世原科技营业科 郑载烈 社员



세원이엔아이 개발팀 이희성 사원을 칭찬합니다

어떤 일에 항상 주인의식, 책임감을 가지고 끝까지 고민하고 도전하는 모습을 보며 옆에서 많은 것들을 배우고 있고, 타 부서와 협력하여 어려운 일을 함께 헤쳐 나가는 열정을 보며 본받을 점이 많다고 생각합니다. 위와 같은 이유로 타의 모범이 되는 이희성 사원을 칭찬합니다.

세원이엔아이 개발팀 백도형 사원으로부터

LEE, HEE-SEONG

I am learning a lot of things working with him because he is very responsibility and takes ownership of everything. Also his passion cooperating with other departments to make a difficult job to be done successfully makes me think that he has a lot of things people can learn from him. For the above mentioned reasons I compliment Heeseong Lee who is a good example.

From **Doe-hyung Back**
Development Team in Sewon E&I

不论做什么事都有主人翁意识以及责任感，以勇于挑战的面貌去学习周围的事以及与其他部门合力解决困难的热情让我觉得受益匪浅，因此愿意作为模范在此称赞。

世原 E&I 开发 TEAM 白都燮 社员

Chinese

중국어

A: 请问这款情侣卫衣有大一号儿的吗?

Qǐngwèn zhè kuǎn qínglǚ wèiyī yǒu dà yí hào de ma?

이 맨투맨 커플티 더 큰 사이즈가 있나요?

B: 这款是均码号。要不您试试这个卡通的吧。

Zhè kuǎn shì jūnmǎhào. Yàobu nín shìshì zhègè kǎtōng de ba. Tā yǒu dàhào.

이 디자인은 프리사이즈예요. 아니면 이 캐릭터로 입어 보세요.

이건 큰 사이즈가 있어요.

A: 好的。麻烦您给我拿俩L号的吧。我们到试衣间试试看。

Hǎode. Máfan nín gěi wǒ ná liǎ L hào de ba. Wǒmen dào shìyījiān shìshì kàn.

네, 라지 사이즈로 두 벌 주세요. 저희가 피팅룸에 가서 입어 볼게요.

B: 给您。试衣间在收银台对面儿。

Gěi nín. Shìyījiān zài shōuyíntái duìmiàn.

여기요. 피팅룸은 계산대 맞은편에 있어요.

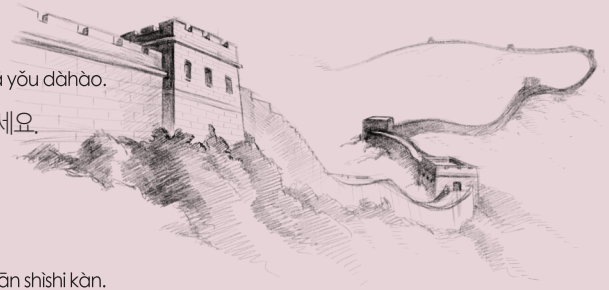
* 관련단어

情侣卫衣 [qínglǚ wèiyī]: 맨투맨 커플티

均码号 [jūnmǎhào]: 프리사이즈

卡通 [kǎtōng]: 캐릭터

收银台 [shōuyíntái]: 계산대



* 출처: 네이버 중국어 단어장

회/화/코/너



English

영어

1. Keep an eye on (지켜보다, 감시하다)

예시1) 제 여행가방을 봐 주시겠습니까?

→ Would you keep an eye on my suitcases?

예시2) 소매치기 당하지 않도록 소지품에 주의하십시오

→ Keep an eye on your belongings so that no one snatches them.

예시3) 경제학자들은 지체효과에 계속해서 관심을 갖도록 조언했다.

→ The economic researchers advised to keep an eye on the lingering effect.

2. Look up (찾아보다)

예시1) 웹사이트에서 개장 시간을 좀 찾아볼래?

→ Can you look up the opening times on the website?

예시2) 단어를 찾을 때 마다 다른 단어를 보느라고 몇 분씩 더 걸려요.

→ Every time I look up a word, I spend a few more minutes reading about other words.

예시3) 저 컴퓨터로 검색해 보세요.

→ You can look up what you need on the computer.



도움주신 분

积分
Thanks to[늘푸른세원] 발행에 도움을 주셔서
감사드립니다.

세원정공	관리본부	박해룡 상무	기술연구소	생산기술팀	정지명 사원	세원테크	영업과	정재열 사원
세원정공	기획팀	김현정 차장	기술연구소	신차설계팀	신송중 사원	세원E&I	총무과	임미숙 사원
세원정공	해외사업팀	김태우 과장	기술연구소	부품개발팀	이준호 사원	세원E&I	개발팀	백도형 사원
세원정공	경영혁신팀	윤희준 대리	세원물산	품질보증부	김지건 사원	세원E&I	의장설계과	김광현 사원
세원정공	품질보증부	김형규 대리	세원물산	공정기술과	안문호 사원	세원E&I	개발원가팀	이지훈 사원
세원정공	업무부	김지현 사원	세원물산	총무과	주현서 사원	금형공장	금형관리팀	박재홍 대리
기술연구소	생산기술팀	김형현 사원	세원물산	생산부	강석창 사원	세원아메리카	HR/IT	정준호 부장

결혼을 축하합니다



恭喜你结婚

Happy your wedding anniversary



기술연구소	선행생기팀	소준영 대리	본인결혼	02월 23일	세원 E&I	램프조립지원반	원순남 팀장	자녀결혼	04월 26일
세원물산	금형관리팀	박지현 사원	본인결혼	03월 28일	삼하세원	보전반1-1	이대성 (李大成) 사원	본인결혼	05월 18일
세원물산	품질보증부	김성열 부장	자녀결혼	05월 16일	황화세원	조립반2-6	장봉비 (杨鹏飞) 사원	본인결혼	03월 31일
세원테크	조립반	오명희 사원	자녀결혼	02월 15일	황화세원	품질반1-1	당위 (唐伟) 사원	본인결혼	04월 08일
세원테크	조립반	이종훈 사원	자녀결혼	02월 22일					

삼가명복을 빕니다



我希望你不介意

Rest in peace

세원정공	포장반	정재균 사원	빙모상	04월 08일	세원E&I	램프사출지원2반	강명우 팀장	백모상	03월 02일
세원정공	생산기술팀	이성현 대리	빙모상	03월 17일	세원E&I	트림조립1반	박연옥 사원	부친상	01월 05일
기술연구소	임원	신현일 상무	모친상	03월 24일	세원E&I	금형반	배동환 사원	모친상	02월 26일
세원테크	총무과	서민교 상무	빙부상	02월 12일	세원E&I	시작반	전현주 사원	시부상	02월 22일
세원테크	조립반	강병운 사원	모친상	03월 27일	세원E&I	생산부	안성일 과장	장모상	01월 28일
세원테크	공정기술부	이상윤 이사	모친상	05월 03일	세원E&I	트림조립1반	성춘선 사원	형제상	03월 26일
세원E&I	램프사출지원1반	박종민 사원	조모상	03월 27일	세원E&I	트림조립1반	박해옥 사원	백숙부상	04월 24일
세원E&I	램프사출지원2반	강명우 팀장	외조모상	01월 20일	황화세원	생기부	김성호 부장	빙모상	01월 23일
삼하세원	조립반3-3	해해매(解海梅) 사원	모친상	01월 29일	세원아메리카	Assembly Kewonia Slaughter	사원	조부상	01월 30일
삼하세원	품질1-1	오경(吳敬) 사원	부친상	02월 27일	세원아메리카	QA	Robin Strozier 사원	자매상	03월 05일
삼하세원	개선반	신승휘(辛胜辉) 사원	모친상	04월 19일	세원아메리카	QA	Dwayne Carden 조장	부친상	03월 17일
삼하세원	생산부	오튀(吳拓) 대리	조모상	05월 06일	세원아메리카	Assembly	Sandip Parikh 사원	빙모상	02월 03일
삼하세원	조립지원1-1	윤작근(尹作君) 사원	부친상	05월 08일	세원아메리카	Assembly	Darriet Golden 사원	형제상	02월 11일
황화세원	품질부	고린(高冉) 사원	조모상	05월 25일	세원아메리카	Press	Antonio Amey 사원	조부상	01월 02일
세원아메리카	Maintenance	Eric Roy 사원	모친상	03월 24일	세원아메리카	Assembly	Martavius Lindsey 사원	조모상	01월 06일
세원아메리카	Assembly	Charles Brock 사원	형제상	02월 19일	세원아메리카	Assembly	Massica McGhee 사원	조부상	02월 21일

사보지기

被萨博 The Company Newsletter Publishers

[늘푸른세원]을 만드는 사람들

편 집 부 세원정공 기획팀 김준성 대리

취재기자

세원정공	해외사업팀	배옥한 사원	세원E&I	총무과	도현령 사원	황화세원	생산부	문재균 과장
세원물산	자재과	송정민 사원	기술연구소	신기술팀	이창훈 대리	총칭성원	총무부	황철재 대리
세원테크	자재과	권예지 사원	삼하세원	총무부	이봉화 차장	세원아메리카	비서실	이민경 대리